NÁVOD K POUŽITÍ

Classic Line 2

04.ACL.00_5CS • 05/2023

EMPOWERING MOVEMENT

VAROVÁNÍ

Z důvodu prevence poranění si před používáním výrobku vždy nejprve přečtěte tento návod k použití a doprovodné dokumenty.

Zásady vnější úpravy a copyright
® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.
© Arjo 2023.
Jelikož je naší zásadou trvalé zlepšování, vyhrazujeme si právo měnit vnější úpravu bez předchozího upozornění. Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

Obsah

Předmluva **5**

Určené použití **7**

Bezpečnostní pokyny **8**

Příprava **10**

Označení dílů **12**

Popis výrobku **14**

Ovládací panel 14

LED indikátory 14

Zablokování funkce – ZAP/VYP 14

Zvedání a spouštění vany Classic Line 2 15

Knoflík nastavení teploty vody 15

Napouštění vany 15

Sprcha – ZAP/VYP 16

Displej zobrazující teplotu 16

Ochrana proti opaření 16

Systém Air Spa (volitelný) 17

Tlačítko dezinfekce (volitelné) 18

Vana 18

Dezinfekční jednotka (volitelná) 18

Rozprašovací dezinfekční rukojeť 19

Funkce automatického proplachování 19

Ovládací knoflík zátky odpadu 20

Funkce nouzového zastavení 20

Madla 20

Opěrka nohou 21

Polštář 21

Nouzové spouštění (volitelné) 21

Povolené kombinace **22**

Příprava před koupelí pacienta/klienta **23**

Koupel pacienta/klienta za použití zvedací hygienické židle **24**

Koupel pacienta/klienta za použití zvedacího koupelového vozíku **30**

Čistění a dezinfekce **34**

Výměna láhve s dezinfekčním prostředkem (vany s dezinfekční jednotkou) 36

Čištění a dezinfekce s rozprašovací láhví 38

Čištění a dezinfekce s dezinfekční jednotkou 41

Péče a preventivní údržba **46**

Odstraňování problémů 50
Alarmy a zvuky 51
Technické údaje 52
Štítky 56
Elektromagnetická kompatibilita 58
Díly a příslušenství 61

Předmluva

Děkujeme vám, že jste si zakoupili zařízení společnosti Arjo

Kontaktní informace pro zákazníky

S dotazy týkajícími se tohoto výrobku, spotřebního materiálu, údržby nebo informací o dalších produktech a službách Arjo se obraťte na společnost Arjo nebo na jejího autorizovaného zástupce, případně navštivte web www.arjo.com.

Před použitím vany Classic Line 2™ si nejprve důkladně přečtěte tento návod k použití.

Informace obsažené v tomto návodu jsou nezbytné pro správné používání a údržbu zařízení. Pomohou váš produkt ochránit a zajistí, aby zařízení sloužilo k vaší plné spokojenosti. Informace obsažené v tomto návodu jsou důležité pro vaši bezpečnost, a proto je nutné si návod přečíst a porozumět mu, aby nedocházelo k případným úrazům. Nepovolené úpravy jakéhokoliv zařízení společnosti Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo nenese odpovědnost za žádné nehody, události nebo nedostatečný výkon, k nimž může dojít v důsledku nedovolené změny jejích výrobků.

Servis a podpora

Vana Classic Line 2 musí procházet pravidelnou údržbou, aby byla zajištěna její bezpečnost a provozuschopnost. Viz část „Péče a preventivní údržba“ na straně 46.

Pokud vyžadujete další informace, kontaktujte společnost Arjo, která vám může nabídnout komplexní programy podpory a údržby k maximalizaci dlouhodobé bezpečnosti, spolehlivosti a hodnoty tohoto produktu. V případě, že požadujete náhradní díly, kontaktujte společnost Arjo. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce tohoto návodu.

Závažná nežádoucí příhoda

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta/klienta, pak by ji uživatel nebo pacient/klient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž je usazen.

Definice použité v tomto návodu

⚠ **VAROVÁNÍ**	Varování znamená: Bezpečnostní varování. Nepochopení a nedodržení tohoto varování může vést k poranění vás nebo jiných osob.
UPOZORNĚNÍ	Upozornění znamená: Případné neuposlechnutí těchto pokynů může vést k poškození jednotlivých dílů nebo celého zařízení.
POZNÁMKA	Poznámka znamená: Toto je důležitá informace týkající se správného způsobu používání systému nebo zařízení.

Záměrně ponecháno prázdné

Určené použití

Vana Classic Line 2 je určena pro asistované koupání a sprchování závislých pacientů a klientů v nemocnicích a pečovatelských zařízeních.

Při koupání musí asistovat náležitě vyškolené pečující osoby, které jsou přiměřeně znalé pečovatelského prostředí, běžných praktik a postupů a které postupují v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Přesun do vany musí být prováděn pomocí vhodného prostředku pro přesun.

Vana musí být dezinfikována podle pokynů v návodu k použití.

Vana Classic Line 2 by měla být používána pouze pro účely vymezené v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je zakázáno.

Posouzení pacienta/klienta

Doporučujeme, aby zdravotnická zařízení zavedla do praxe pravidelné posuzování.

Pečující osoby by měly nejprve jednotlivé pacienty/klienty posoudit podle následujících kritérií:

- Hmotnost pacienta/klienta a vody by neměla přesáhnout bezpečné pracovní zatížení (SWL) vany – 415 kg (882 lb).
- Hmotnost pacienta/klienta nesmí překročit 182 kg (401 lb).
- Tuto vanu mohou používat pacienti/klienti plně či částečně mobilní (tj. schopní sedět vzpřímeně na straně lůžka nebo na toaletě) a rovněž ti, kteří jsou zcela upoutáni na lůžko. Musí se používat správné přepravní zařízení.

Jestliže pacient/klient nesplňuje tato kritéria, je nutné použít alternativní zařízení nebo systém.

Indikace k použití

Vanu Classic Line 2 je možno používat k úlevě nebo kompenzaci zranění či invalidity závislých osob se sníženou mobilitou.

Instalační požadavky

Zařízení se musí používat pouze k výše uvedeným účelům a musí být instalováno v souladu s pokyny pro montáž a instalaci, které lze nahradit pouze místními předpisy.

Předpokládaná životnost

Není-li uvedeno jinak, předpokládaná životnost tohoto zařízení je deset (10) let za předpokladu, že je pravidelně prováděna jeho preventivní údržba v souladu s pokyny uvedenými v části Péče a preventivní údržba, v pokynech pro montáž a instalaci a v seznamu náhradních dílů.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, musí být uložen podle pokynů v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí výbuchu nebo požáru, nikdy nepoužívejte zařízení v prostředí s nadměrným obsahem kyslíku, v přítomnosti zdrojů tepla nebo hořlavých anestetických plynů.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nikdy v blízkosti tohoto zařízení nepoužívejte jiná elektrická zařízení, než jsou specifikována v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k zachycení nohou pacienta/klienta nebo pečujících osob, musí být z cesty odstraněny všechny překážky.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli úrazu nebo uškrcení, nikdy nenechávejte pacienta/klienta bez dozoru.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy pacienta/klienta udržovány blízko těla, a během přemisťování musí být použity označené úchyty.

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli překlopení zařízení a pádu pacienta/klienta, nepoužívejte zařízení na površích se zapuštěnými odtoky, otvory nebo sklonem větším než 1:50 (1,15°).

VAROVÁNÍ

Pro zabránění poranění očí nebo kůže během čištění a dezinfekce vždy používejte ochranné brýle a rukavice. Při kontaktu opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody. Při podráždění očí nebo kůže vyhledejte lékařskou pomoc. Vždy si přečtěte údaje v bezpečnostním listě dezinfekčního prostředku.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na pacienta/klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Namiřte proud vody směrem od pacienta/klienta.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být zařízení vždy připojeno k:

- **Trvalému napájení z uzemněné elektrické zásuvky**
- **Samostatné pojistce a proudovému jističi**
- **Zařízení pro odpojení od sítě**

Všechny instalace musí být v souladu s místními zákony a předpisy.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli zachycení, při zvedání nebo spouštění vany nikdy nedávejte ruce ani jiné části těla pod vanu.

POZNÁMKA

Veškeré montážní práce na odpadních, vodovodních a elektrických přípojkách by měly být prováděny kvalifikovanými pracovníky v souladu s pokyny pro montáž a instalaci a místními či národními předpisy.

POZNÁMKA

Je třeba posoudit zdravotní stav pacienta/klienta, aby se ověřilo, zda je použití výrobku v jeho případě vhodné.

Příprava

Příprava místa instalace

Před instalací vany Classic Line 2 musí být dokončena podlaha a stěny v požadovaném místě, viz pokyny v dokumentu Příprava místa instalace.

Úkony před prvním použitím

(8 kroků)

1. Ujistěte se, že vana Classic Line 2 byla instalována v souladu s pokyny pro montáž a instalaci.
2. Zkontrolujte, zda jsou dodány všechny díly produktu. Porovnejte s částí Označení dílů na straně 12. Chybí-li některá část nebo je poškozená, výrobek NEPOUŽÍVEJTE.
3. Přečtěte si návod.
4. Proveďte test funkčnosti podle části Péče a preventivní údržba na straně 46.
5. Dezinfikujte výrobek podle pokynů v části Čistění a dezinfekce na straně 34.
6. Určete místo, kde bude tento návod uložen a kde bude pro uživatele neustále a snadno přístupný.
7.
   VAROVÁNÍ

   Aby nedošlo k opaření, musí být směšovač vody zkalibrován. Ověřte, zda odpovědná organizace stanovila kalibrační postupy.

   Zajistěte, aby byl termostatický směšovač zkalibrován podle pokynů pro montáž a instalaci technikem společnosti Arjo nebo kvalifikovaným pracovníkem.
8. Mějte připravený záchranný plán pro případ nouzové situace v souvislosti s pacientem/klientem.

Úkony před každým použitím

(4 kroky)

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly na svém místě. Porovnejte s částí Označení dílů na straně 12.
2. Zkontrolujte, zda vana Classic Line 2 a její příslušenství není poškozené.
3. Chybí-li některá část nebo je poškozená, výrobek NEPOUŽÍVEJTE.
4.

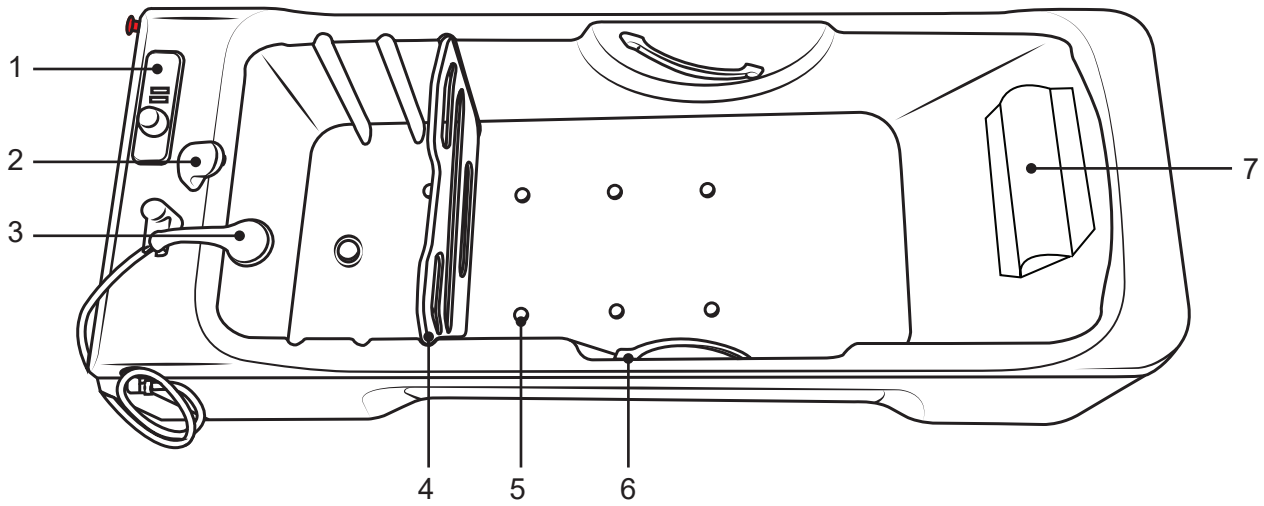
> **VAROVÁNÍ**
>
> **Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.**

Před každým použitím se ujistěte, že vana Classic Line 2 byla vyčištěna a vydezinfikována v souladu s částí Čistění a dezinfekce na straně 34.

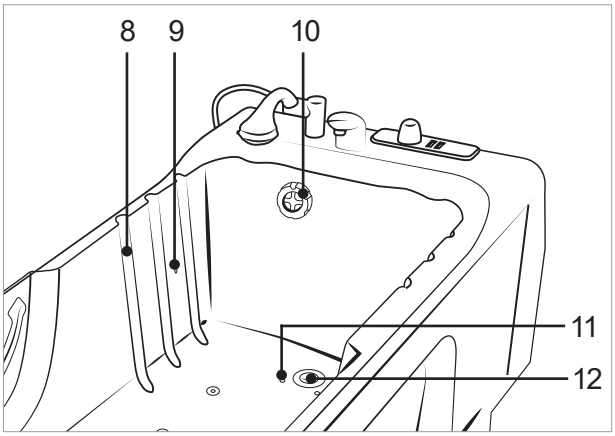
> **POZNÁMKA**
>
> **Máte-li jakékoliv dotazy, obraťte se na místního zástupce společnosti Arjo nebo na oddělení podpory a služeb. Kontaktní informace (adresy společnosti Arjo) jsou uvedeny na poslední straně tohoto návodu.**

Označení dílů

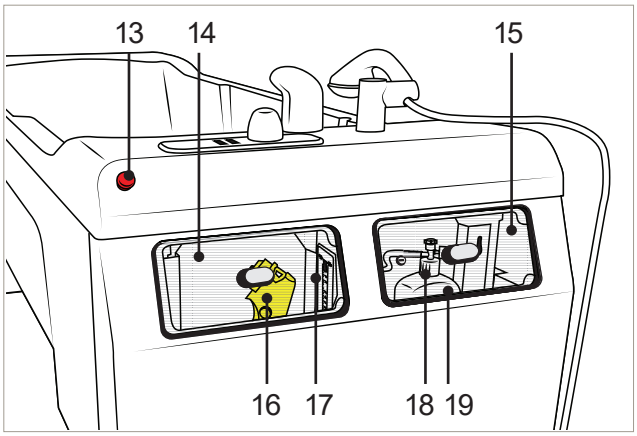
Vana



1. Ovládací panel
2. Plnicí hubice
3. Rukojeť sprchy s držákem
4. Opěrka nohou
5. Trysky systému Air Spa (volitelný)
6. Madla
7. Polštář



8. Drážky opěrky nohou
9. Senzor autonapouštění
10. Ovládací knoflík zátky odpadu (s povrchovým přepadem)
11. Senzor teploty vody
12. Zátka odpadu



13. Tlačítko nouzového zastavení

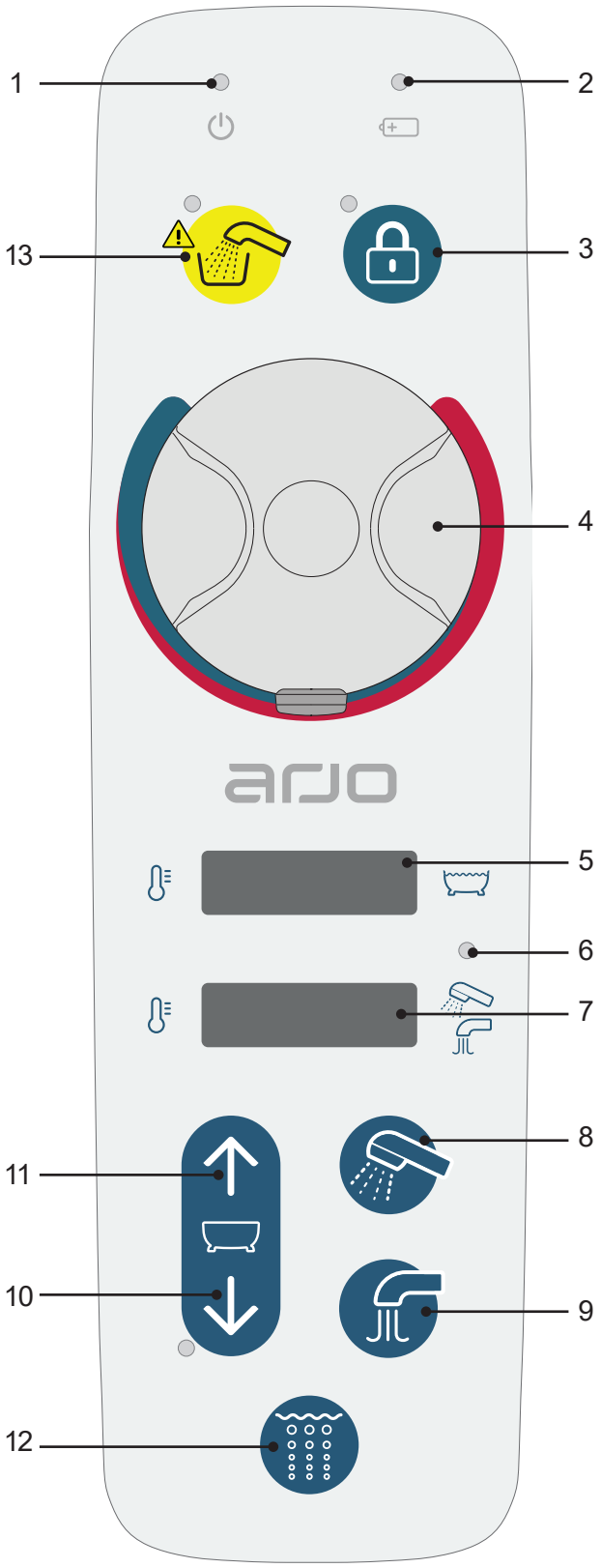
Integrovaná dezinfekční jednotka (volitelná)

14. Kryt A
15. Kryt B se zámkem (vč. 2 klíčů)

(Kryty jsou dodávány pouze s dezinfekční jednotkou.)

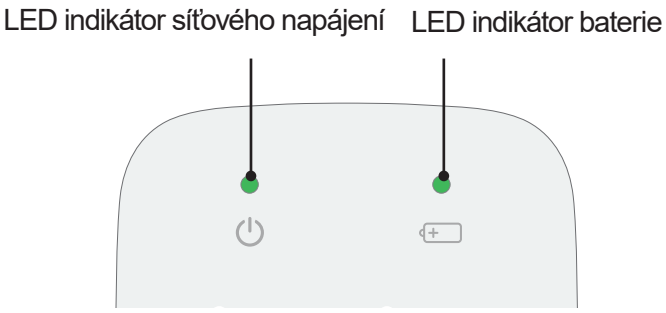
16. Rozprašovací dezinfekční rukojeť
17. Průtokoměr
18. Sací víčko láhve
19. Láhev s dezinfekčním prostředkem

Ovládací panel



1. LED indikátor síťového napájení
2. LED indikátor baterie (volitelná)
3. Zablokování funkce – ZAP/VYP
4. Knoflík nastavení teploty vody
5. Displej zobrazující teplotu – voda ve vaně
6. LED indikátor teploty signalizující nebezpečí opaření
7. Displej zobrazující teplotu – napouštění/sprcha
8. Sprcha – ZAP/VYP
9. Napouštění vany – ZAP/VYP
10. Spuštění vany
11. Zvednutí vany
12. Systém Air Spa – ZAP/intenzita/VYP (volitelný)
13. Dezinfekce – ZAP/VYP (volitelná)

Popis výrobku



Obrázek 1

Obrázek 2

Ovládací panel

LED indikátory

Viz Obrázek 1.

LED indikátor síťového napájení

- Nesvítí – síťové napájení vypnuto
- Svítí zeleně – síťové napájení zapnuto

LED indikátor baterie

- Svítí zeleně – baterie je nabitá
- Bliká zeleně – baterie se nabíjí
- Svítí žlutě – baterie je téměř vybitá
- Nesvítí – baterie je odpojená nebo je nutné ji vyměnit. Nelze spustit žádnou funkci.

Baterie je volitelná.

Pokud baterie během výpadku proudu nefunguje (indikátor síťového napájení nesvítí), obraťte se na technika společnosti Arjo.

Baterii musí pravidelně kontrolovat oprávněný pracovník, viz část Péče a preventivní údržba na straně 46.

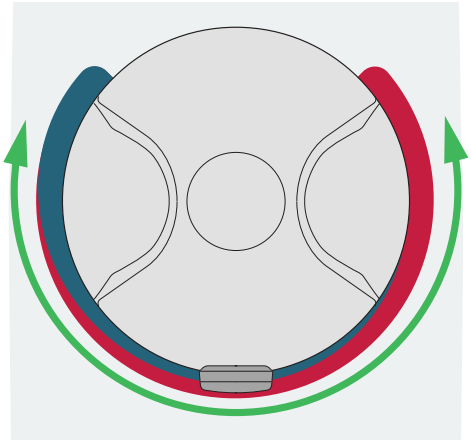
Zablokování funkce – ZAP/VYP

Viz Obrázek 2.

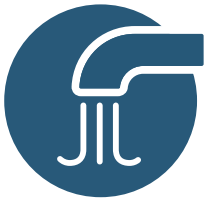
Stiskněte a po dobu tří sekund přidržte tlačítko zablokování funkce, abyste uzamkli všechna tlačítka na ovládacím panelu a zabránili tak nechtěnému spuštění některé z funkcí. Aktivní zablokování funkcí signalizuje žlutý LED indikátor.

Pro odblokování znovu stiskněte tlačítko a přidržte po dobu tří sekund.

Obrázek 3



Obrázek 4



Obrázek 5

Zvedání a spouštění vany Classic Line 2

Viz Obrázek 3.

> **VAROVÁNÍ**
>
> **Aby nedošlo k převržení vany během použití, nezvedejte ani nespouštějte jiná zařízení v její blízkosti a při zvedání nebo spouštění vany dávejte pozor na nehybné předměty.**

Chcete-li vanu Classic Line 2 zvednout, stiskněte a přidržte tlačítko se šipkou nahoru.

Chcete-li vanu Classic Line 2 spustit, stiskněte a přidržte tlačítko se šipkou dolů.

Knoflík nastavení teploty vody

Viz Obrázek 4.

Nastavení teploty vody:

- Otočte ve směru chodu hodinových ručiček pro chladnější vodu.
- Otočte proti směru chodu hodinových ručiček pro teplejší vodu.

Napouštění vany

Viz Obrázek 5.

Napouštění vany Classic Line 2 spustíte stisknutím tlačítka napouštění vany.

Vana Classic Line 2 je vybavena funkcí autonapouštění, která ji naplní do výšky senzoru autonapouštění.

Po dosažení nastavené hladiny se přívod vody automaticky zastaví.

Znovu stiskněte tlačítko napouštění vany a napouštění bude pokračovat další minutu.

Pro zastavení přívodu vody stiskněte kdykoli tlačítko napouštění vany.

Obrázek 6

Sprcha – ZAP/VYP

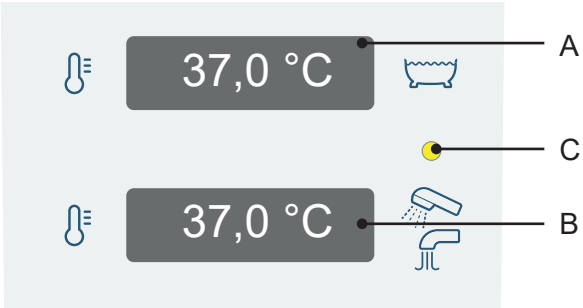
Viz Obrázek 6.

Sprchu pustíte stisknutím tlačítka sprchy.

Opětovným stisknutím tlačítka sprchu vypnete.

Teplotu vody pro sprchování můžete upravit otočením knoflíku nastavení teploty vody.

> **POZNÁMKA**
>
> **Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala vně vany.**



Obrázek 7

Displej zobrazující teplotu

Viz Obrázek 7.

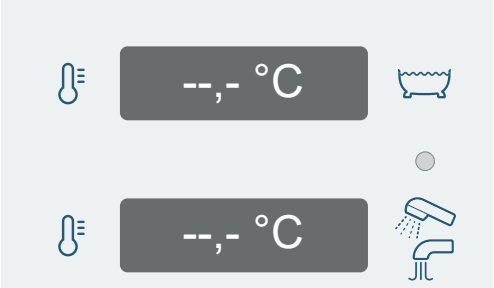
Vana je vybavena dvěma displeji zobrazujícími teplotu.

- Na horním displeji (A) se zobrazuje teplota vody ve vaně Classic Line 2.
- Na dolním displeji (B) se zobrazuje teplota vody během napouštění vany Classic Line 2 nebo při sprchování.

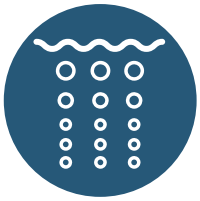
Ochrana proti opaření

Viz Obrázek 7.

Vana Classic Line 2 je vybavena elektronickou ochranou proti opaření, která automaticky vypne přívod vody, pokud detekuje nebezpečně vysokou teplotu, obvykle 45 °C nebo vyšší. Při vyšší teplotě přitékající vody se její přívod vypne dříve. Je-li ochrana proti opaření aktivována, LED indikátor (C) mezi oběma displeji bliká žlutě, bliká i displej zobrazující teplotu a ozve se pípnutí.



Obrázek 8



Obrázek 9

Ochrana proti opaření není funkční

Viz Obrázek 8.

V případě, že ochrana proti opaření není funkční, na displeji se nezobrazuje žádná teplota. Kontaktujte servisního technika Arjo.

Systém Air Spa (volitelný)

Viz Obrázek 9.

Vana Classic Line 2 se systémem Air Spa nabízí funkci jemné masáže, která napomáhá uvolnění a přispívá k příjemnému smyslovému zážitku.

Efektu masáže je dosaženo vstřikováním vzduchu tryskami do vody ve vaně Classic Line 2.

Systém Air Spa umožňuje dvě nastavení intenzity.

POZNÁMKA

Doporučená maximální doba procedury za použití systému Air Spa je 15 minut.

Použití systému Air Spa (3 kroky)

Viz Obrázek 9.

1. Stiskněte tlačítko systému Air Spa na ovládacím panelu a ventilátor se spustí rychlostí odpovídající minimální intenzitě.
2. Znovu stiskněte tlačítko pro zvýšení na maximální intenzitu.
3. Opětovným stisknutím systém vypnete.

Systém Air Spa se vypne automaticky po 30 minutách.

POZNÁMKA

Použití systému Air Spa s mýdlovou vodou může vyvolat nadměrné pěnění.

Obrázek 10

Tlačítko dezinfekce (volitelné)

Viz Obrázek 10.

Stiskněte tlačítko dezinfekce a přidržte po dobu pěti sekund, aby se spustila dezinfekční jednotka.

LED indikátor (A) se po spuštění dezinfekční jednotky rozsvítí.

Je-li množství dezinfekčního prostředku nízké, LED indikátor bliká zeleně a na pět sekund se rozezní alarm.

Pokud je vana Classic Line 2 napuštěna vodou nebo je spuštěna jiná funkce, je funkce dezinfekce deaktivována.

POZNÁMKA

Dezinfekce systému Air Spa se spustí automaticky po stisknutí tlačítka dezinfekce.

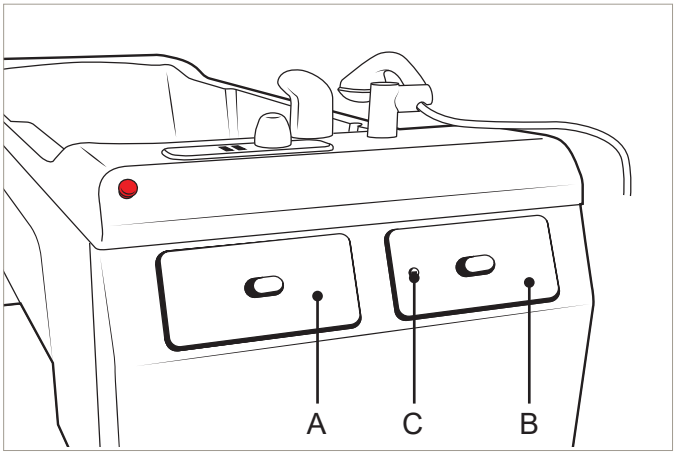
Vana

Dezinfekční jednotka (volitelná)

Viz Obrázek 11.

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.



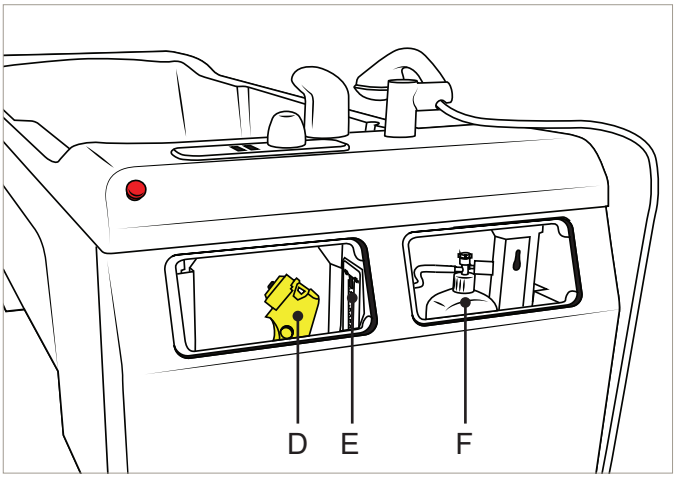
Obrázek 11

Dezinfekční jednotka je umístěna v nožní části vany za dvěma kryty A a B.

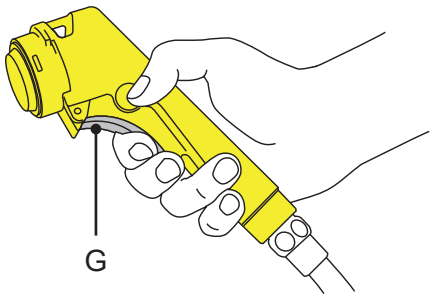
Viz Obrázek 12.

Pod krytem (A) vedle nouzového tlačítka je uložena rozprašovací dezinfekční rukojeť (D) a průtokoměr (E). Průtokoměr ukazuje směsný poměr dezinfekčního roztoku.

Láhev s dezinfekčním prostředkem (F) je uložena pod krytem (B), který je opatřen zámkem (C).



Obrázek 12



Obrázek 13

Rozprašovací dezinfekční rukojeť

Viz Obrázek 13.

Rozprašovací dezinfekční rukojeť je opatřena spouští (G) pro minimalizaci úniku a lepší regulaci průtoku.

- Stiskněte spoušť na rukojeti pro aplikaci dezinfekčního roztoku.
- Pro konstantní průtok držte spoušť stisknutou.

Funkce automatického proplachování

Vana Classic Line 2 je vybavena funkcí automatického proplachování, která brání stagnaci vody ve vodním okruhu.

Funkce automatického proplachování se spustí 30 hodin po posledním použití vany Classic Line 2 a poté každých 24 hodin, kdy není používána.

POZNÁMKA

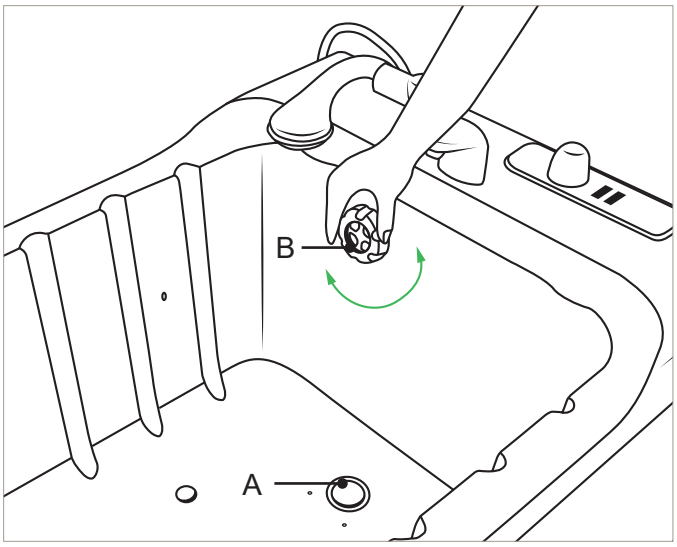
V režimu automatického proplachování voda vytéká z plnicí hubice i rukojeti sprchy. Proto se ujistěte, že je otevřený odtok.

POZNÁMKA

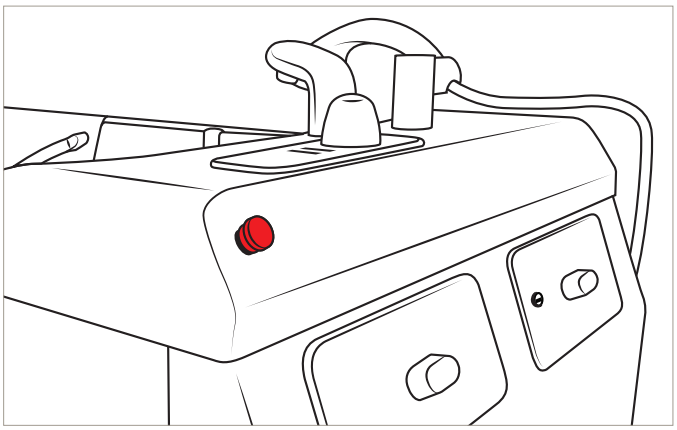
Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala na podlahu.

POZNÁMKA

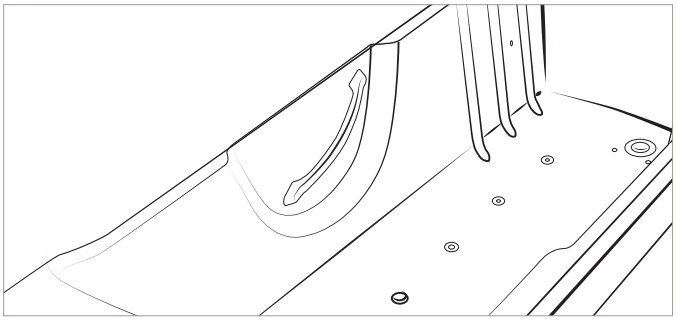
Tlačítko nouzového zastavení nenechávejte stisknuté, jelikož deaktivuje funkci automatického proplachování.



Obrázek 14



Obrázek 15



Obrázek 16

Ovládací knoflík zátky odpadu

Viz Obrázek 14.

Pro otevření a zavření zátky odpadu (A) otočte ovládacím knoflíkem (B) ve vaně Classic Line 2.

Otevření – otočte ve směru chodu hodinových ručiček

Zavření – otočte proti směru chodu hodinových ručiček

Ovládací knoflík odtoku je také vybaven zabudovaným přepadem.

Funkce nouzového zastavení

Viz Obrázek 15.

V nouzové situaci lze všechny funkce zastavit stisknutím červeného tlačítka nouzového zastavení.

Tlačítko nouzového zastavení nepoužívejte k ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ funkcí vany, jelikož deaktivuje funkci automatického proplachování.

Pro resetování funkce nouzového zastavení otáčejte červeným tlačítkem nouzového zastavení ve směru chodu hodinových ručiček, dokud se nevysune.

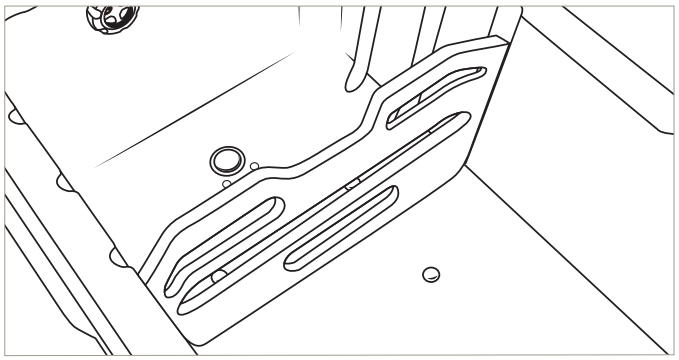
POZNÁMKA

Tlačítko nouzového zastavení nenechávejte stisknuté, jelikož deaktivuje funkci automatického proplachování.

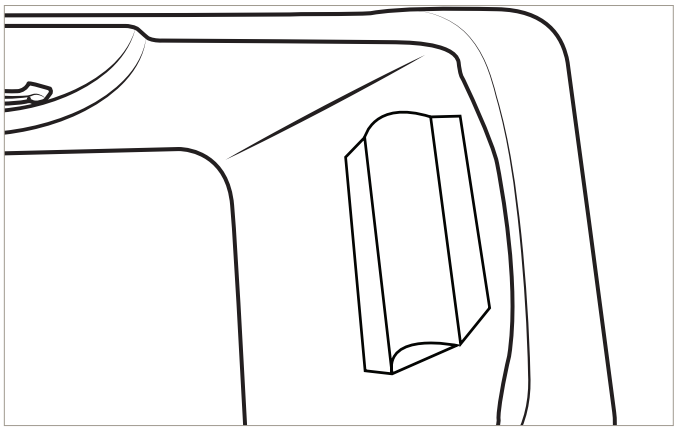
Madla

Viz Obrázek 16.

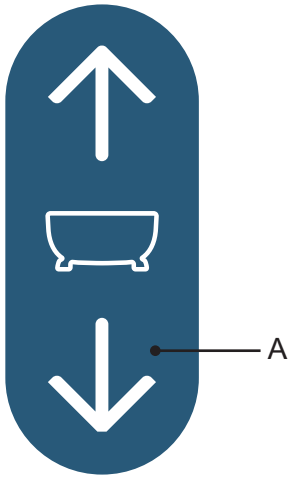
Madla poskytují pacientovi/klientovi během koupele dodatečnou oporu.



Obrázek 17



Obrázek 18



Obrázek 19

Opěrka nohou

Viz Obrázek 17.

Vana Classic Line 2 je opatřena třemi drážkami, s jejichž pomocí lze upravit pozici opěrky nohou tak, aby si pacient/klient mohl ve vaně pohodlně sednout a neklouzal.

Úprava pozice opěrky nohou: Opěrku nohou nasaďte shora do drážky a zatlačte dolů.

Polštář

Viz Obrázek 18.

Polštář je nastavitelný a připevňuje se k vaně přísavkami umístěnými na jeho zadní straně.

- Přísavky navlhčete, aby lépe přilnuly.
- Umístěte polštář tak, aby byl pro pacienta/klienta pohodlný a poskytoval mu potřebnou oporu.

Nouzové spouštění (volitelné)

Viz Obrázek 19.

V případě výpadku elektrického napájení funkce nouzové spouštění umožňuje spustit vanu Classic Line 2 do nejnižší pozice, aby z ní pacient/klient mohl pohodlně vystoupit.

Stiskněte tlačítko spuštění vany (A) na ovládacím panelu a přidržujte, dokud se vana Classic Line 2 nespustí do nejnižší pozice.

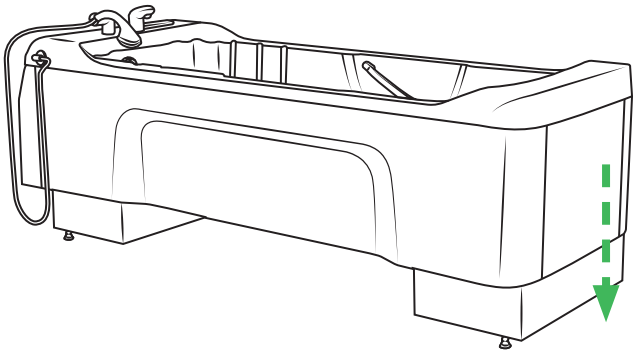
Povolené kombinace

Vana Classic Line 2 je kompatibilní s následujícími výrobky.

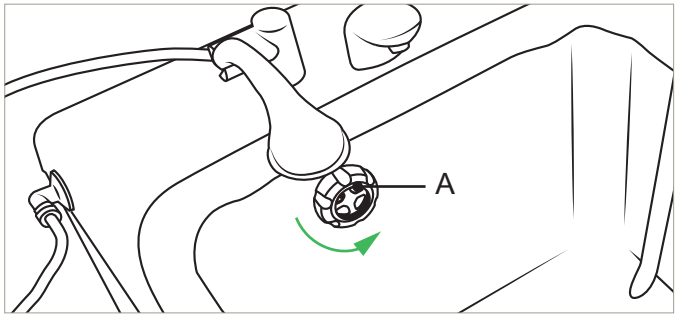
Žádné jiné kombinace nejsou povoleny.

KATEGORIE VÝROBKŮ	NÁZEV VÝROBKU
Zvedací hygienická židle	Alenti™
	Calypso™
Zvedací koupelový vozík	Miranti™
	Bolero™
Stropní zvedák	Maxi Sky 2™ se závěsným ramenem s poutky 700-19471
	Maxi Sky 2™ se závěsným ramenem s poutky 600-19430
Podlahový zvedák	Maxi Move™

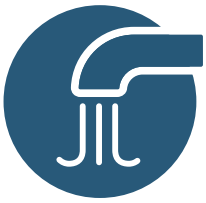
Příprava před koupelí pacienta/klienta



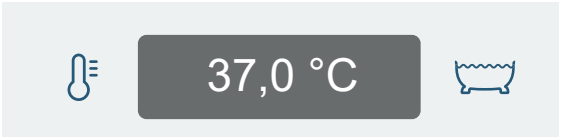
Obrázek 20



Obrázek 21



Obrázek 22



Obrázek 23

Příprava na koupel

(8 kroků)

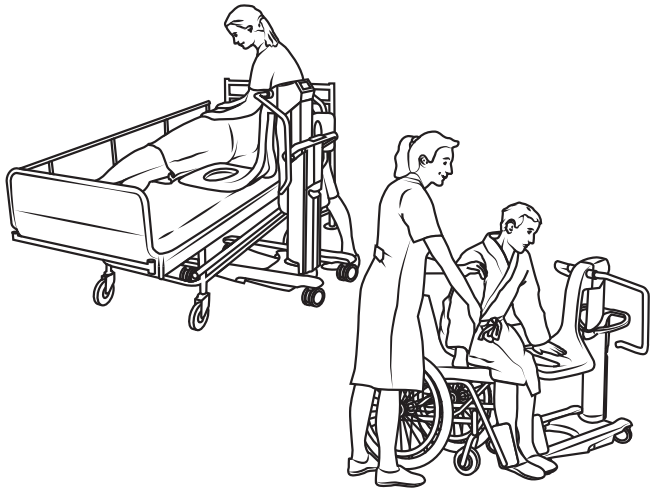
1. Před použitím vany Classic Line 2 se ujistěte, že jste si přečetli Bezpečnostní pokyny na straně 8 a Příprava na straně 10
2. Spusťte vanu Classic Line 2 do nejnižší pozice. Viz Obrázek 20.
3. Zavřete zátku odpadu otočením ovládacího knoflíku (A) proti směru chodu hodinových ručiček. Viz Obrázek 21.
4. Nastavte požadovanou teplotu vody pomocí knoflíku nastavení teploty vody.
5. Stiskněte tlačítko napouštění vany, aby se vana Classic Line 2 začala napouštět vodou. Funkce autonapouštění se vypne, jakmile hladina vody dosáhne senzoru autonapouštění. V napouštění můžete pokračovat opětovným stisknutím tlačítka napouštění vany. Viz Obrázek 22.
6.

VAROVÁNÍ

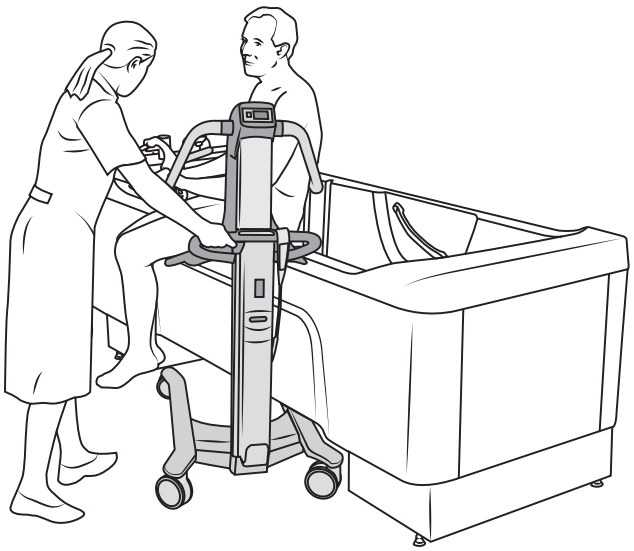
Abyste zabránili opaření, vždy při napouštění vany zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Proud vody nasměrujte dále od pacienta/klienta.

   Holou rukou zkontrolujte, zda teplota tekoucí vody není příliš vysoká ani příliš nízká.
7. Na displeji zobrazujícím teplotu zkontrolujte teplotu vody ve vaně Classic Line 2. Viz Obrázek 23.
8. Teplotu vody podle potřeby upravte pomocí knoflíku nastavení teploty vody.

Koupel pacienta/klienta za použití zvedací hygienické židle



Obrázek 24



Obrázek 25

Přesun a koupel pacienta/klienta

(14 kroků)

Alenti a Calypso jsou doporučené zvedací hygienické židle Arjo, které lze použít s vanou Classic Line 2 k přesunu pacienta/klienta. Před použitím si přečtěte návod k použití hygienické židle Alenti nebo Calypso.

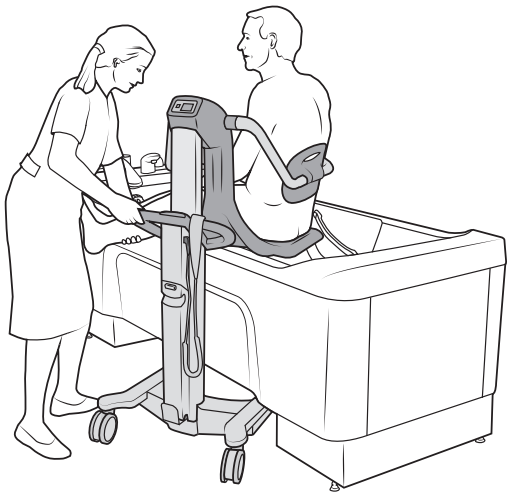
1. Před použitím vany Classic Line 2 proveďte úkony v rámci přípravy popsané v části Příprava na koupel na straně 23.
2. Svlékněte pacienta/klienta a zakryjte ho ručníkem, aby byl v teple.
3. Sedícího pacienta/klienta můžete přesunout z lůžka nebo vozíku do vany Classic Line 2 pomocí zvedací hygienické židle. Viz Obrázek 24.
4. **⚠ VAROVÁNÍ**

   Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy pacienta/klienta udržovány blízko těla, a během přemisťování musí být použity označené úchyty.

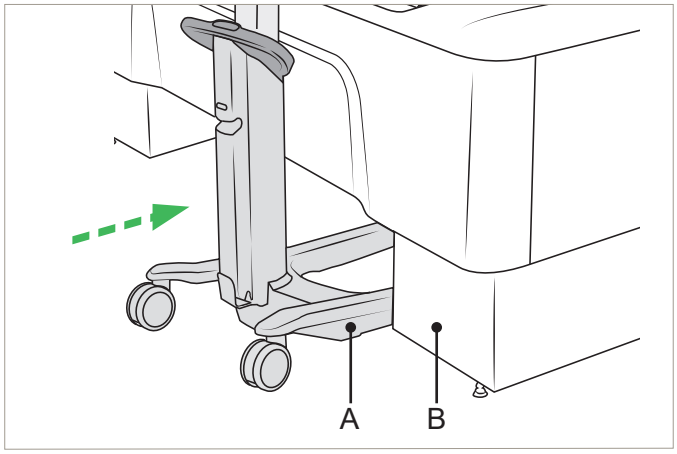
   Přesuňte pacienta/klienta do vany Classic Line 2.
5. Zvedací hygienickou židli umístěte šikmo k boku vany Classic Line 2 tak, aby po stranách zůstal dostatečný prostor. Viz Obrázek 25.
6. **⚠ VAROVÁNÍ**

   Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

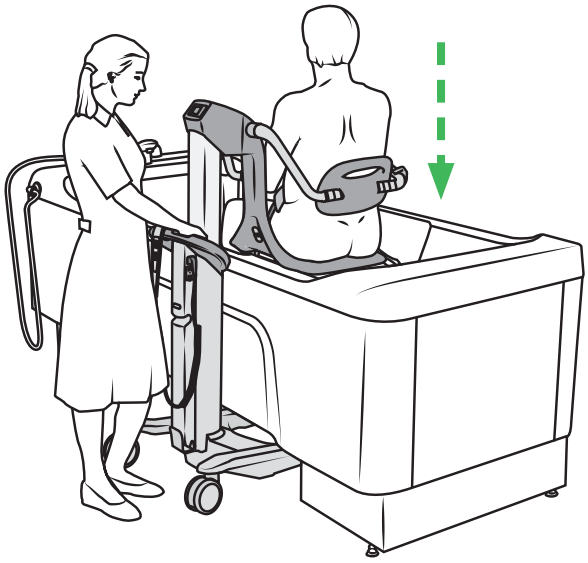
   Zvedněte hygienickou židli do takové výšky, aby sedák židle i genitálie pacienta/klienta byly nad okrajem vany Classic Line 2.



Obrázek 26



Obrázek 27



Obrázek 28

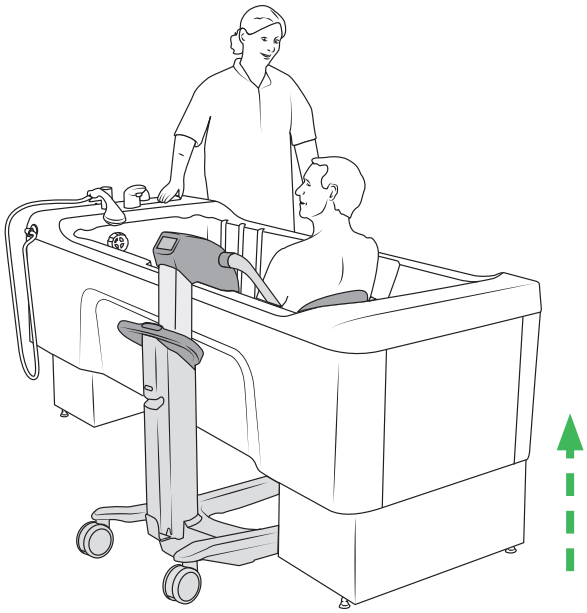
7.

> **VAROVÁNÍ**
>
> **Aby nedošlo k zachycení nohou pacienta/klienta nebo pečujících osob, musí být z cesty odstraněny všechny překážky.**

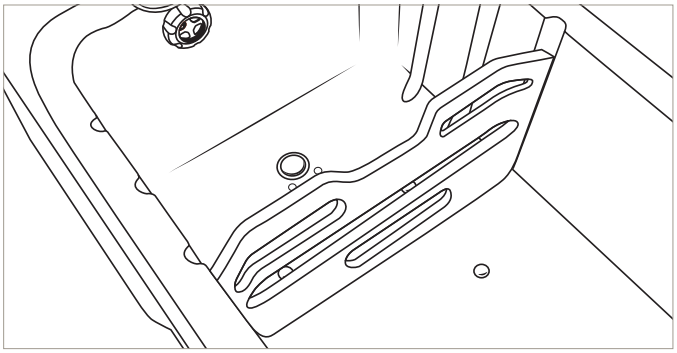
Nyní hygienickou židli přisuňte k vaně Classic Line 2, pomozte pacientovi/klientovi přehodit nohy přes okraj vany Classic Line 2 a zároveň otáčejte židlí na místě. Nechte pacienta/klienta vyzkoušet teplotu vody nohama. Upravte teplotu podle potřeby. Viz Obrázek 26.

8. Podvozek zvedací hygienické židle (A) vyrovnejte s podstavcem (B) vany Classic Line 2. Nyní hygienickou židli posunujte směrem dopředu, dokud se nezastaví o vanu Classic Line 2. Ujistěte se, že je hygienická židle přiražena k vaně Classic Line 2. Viz Obrázek 27.
9. Nastavte hygienickou židli do ergonomické pracovní výšky. Viz Obrázek 28.

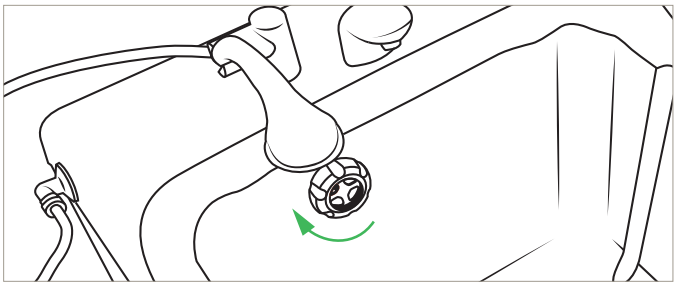
Pokračujte kroky na následující straně



Obrázek 29



Obrázek 30



Obrázek 31

10.

> **VAROVÁNÍ**
>
> **Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany.**

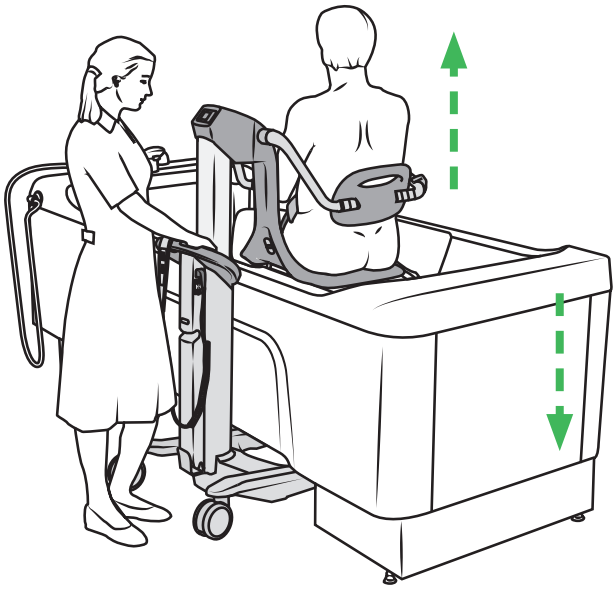
Zvedněte vanu Classic Line 2 a ujistěte se, že mezi dnem vany Classic Line 2 a sedákem je dostatek místa pro pacientovi/klientovi části těla. Viz Obrázek 29.

11. Pokud si to pacient/klient přeje a je toho schopen, je možné sklopit opěradlo židle.
    - Nakloňte pacienta/klienta dopředu a jeho ruce položte na řídicí madlo.
    - Opěrku zad poté zvedněte a odklopte stranou, aby se pacient/klient mohl zády opřít o vanu Classic Line 2.
12. Podle potřeby vložte do vany opěrku nohou. Viz Obrázek 30.
13. Vykoupejte pacienta/klienta.
14. V případě potřeby použijte systém Air Spa. Viz Systém Air Spa (volitelný) na straně 17.

Sprchování pacienta/klienta

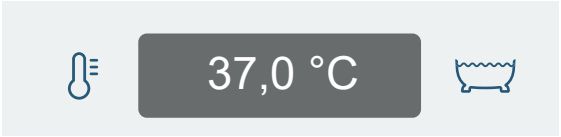
(13 kroků)

1. Po koupeli otevřete zátku odpadu otočením ve směru chodu hodinových ručiček a vypusťte vodu z vany. Viz Obrázek 31.
2. Nechte pacienta/klienta, aby položil ruce na řídicí madlo a naklonil se dopředu. Vraťte opěrku zad do původní polohy.
3. Ujistěte se, že se pacient/klient drží řídicího madla.



Obrázek 32

Obrázek 33



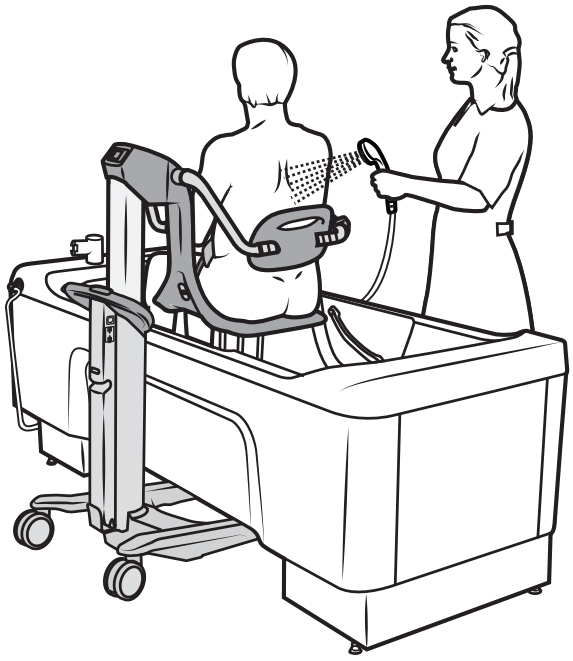
Obrázek 34

4. Aby se sedák hygienické židle oddělil ode dna vany Classic Line 2, spusťte vanu do nejnižší pozice nebo zvedněte zvedací hygienickou židli. Viz Obrázek 32.
5. Zvedněte rukojeť sprchy a držte ji nad vanou Classic Line 2.
6. Nejdříve uchopte rukojeť sprchy a nasměrujte směrem od pacienta/klienta.
7. Zapněte sprchu stisknutím tlačítka sprchy. Viz Obrázek 33.
8. **VAROVÁNÍ**

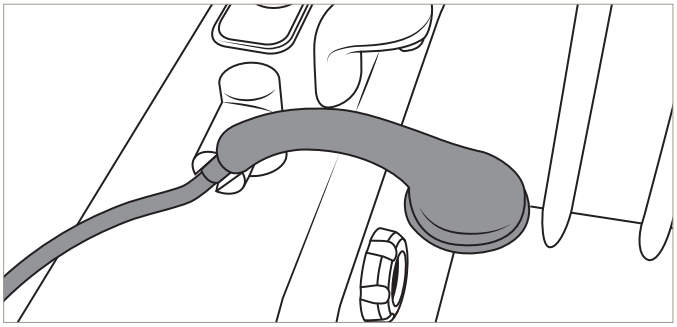
Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na pacienta/klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Proud vody nasměrujte dále od pacienta/klienta.

   Holou rukou zkontrolujte, zda teplota vody pro sprchování není příliš vysoká ani příliš nízká.
9. Na displeji zobrazujícím teplotu zkontrolujte teplotu vody pro sprchování. Obrázek 34.
10. Nechte pacienta/klienta vyzkoušet teplotu vody holou rukou, než proud vody namíříte na jeho tělo. Podle potřeby teplotu vody upravte.

Pokračujte kroky na následující straně



Obrázek 35



Obrázek 36

11. Pacienta/klienta osprchujte. Viz Obrázek 35.
12. Vypněte sprchu stisknutím tlačítka sprchy. Viz Obrázek 33.
13. Rukojeť sprchy vložte do držáku. Viz Obrázek 36.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala na podlahu.

Ukončení koupele

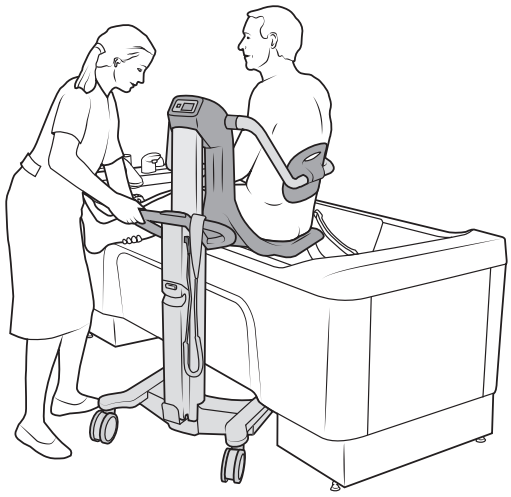
(9 kroků)

1. Osušte pacienta/klienta a také vysušte spodní část zvedací hygienické židle, aby voda nekapala na podlahu.
2. Pacienta/klienta zahalte jedním nebo dvěma ručníky či županem, aby byl v teple.
3. Spusťte vanu Classic Line 2 do nejnižší pozice.
4.

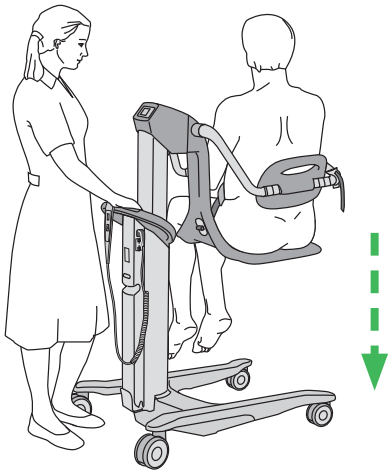
VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany.

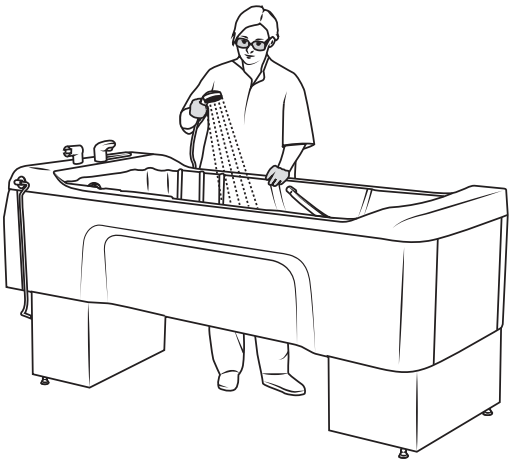
Zvedněte hygienickou židli do takové výšky, aby sedák židle i genitálie pacienta/klienta byly nad okrajem vany Classic Line 2.



Obrázek 37



Obrázek 38



Obrázek 39

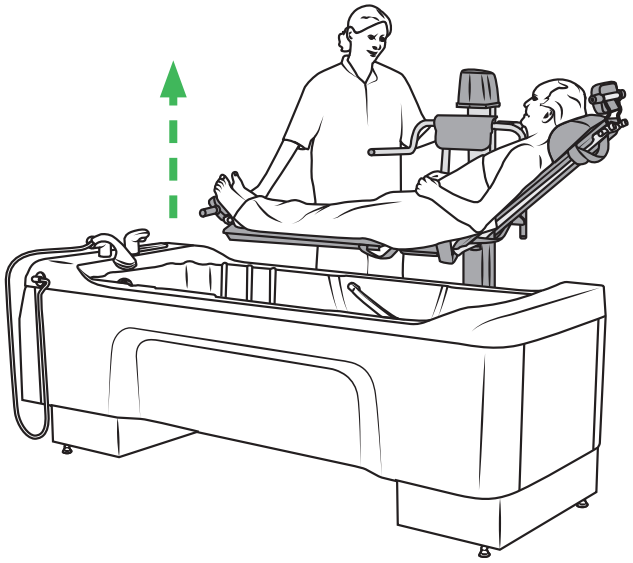
5. Pomozte pacientovi/klientovi přehodit nohy přes okraj vany Classic Line 2 a zároveň otáčejte židlí směrem od vany. Ujistěte se, že mezi zvedací hygienickou židlí a vanou Classic Line 2 je dostatek místa. Viz Obrázek 37.
6. Spusťte zvedací hygienickou židli.
7. Osušte zbývající vlhké části těla.
8. Nastavte hygienickou židli do ergonomické výšky pro snadný přesun pečující osobou. Viz Obrázek 38.
9. Je-li pacient/klient přesouván z vany Classic Line 2 přímo na lůžko, položte na lůžko ručník, aby nebylo mokré od sedáku hygienické židle. Po uložení na lůžko pacienta/klienta důkladně osušte.

Dezinfekce po každém pacientovi/klientovi

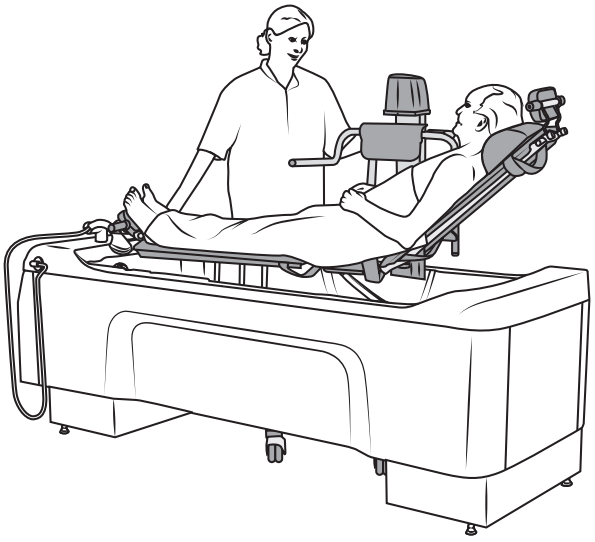
Připravte vanu Classic Line 2 pro dalšího pacienta/klienta. Vana Classic Line 2 a zvedací hygienická židle musí být důkladně vydezinfikovány po každém použití, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Viz Obrázek 39. Viz část Čistění a dezinfekce na straně 34.

Přečtěte si návod příslušné zvedací hygienické židle, kde jsou uvedeny pokyny pro její čištění a dezinfekci.

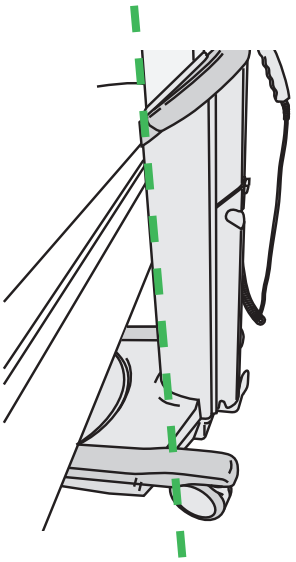
Koupel pacienta/klienta za použití zvedacího koupelového vozíku



Obrázek 40



Obrázek 41



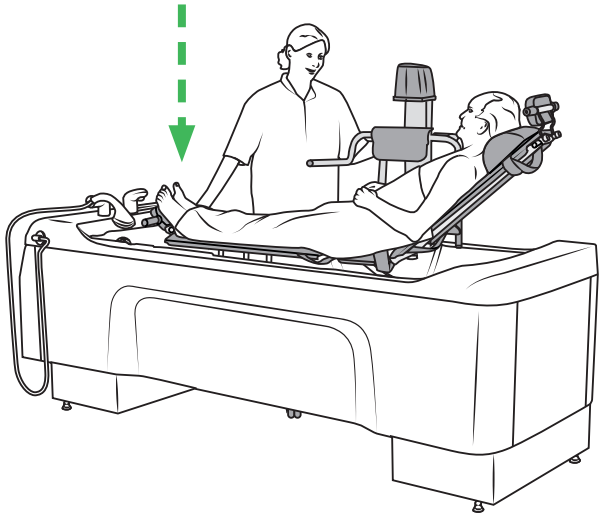
Obrázek 42

Přesun a koupel pacienta/klienta

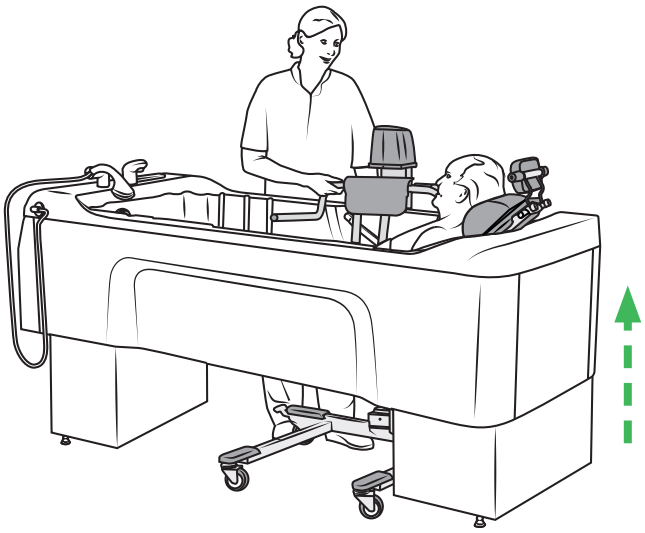
(14 kroků)

Miranti a Bolero jsou doporučené zvedací koupelové vozíky Arjo, které lze použít s vanou Classic Line 2. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedacího koupelového vozíku Miranti nebo Bolero.

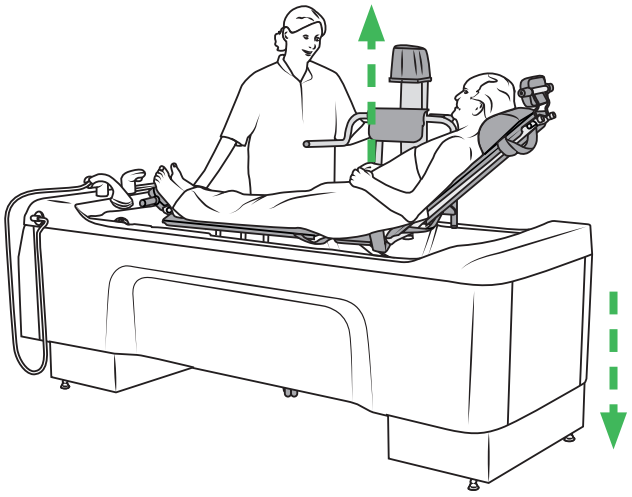
1. Před použitím vany Classic Line 2 proveďte úkony v rámci přípravy popsané v části Příprava na koupel na straně 23.
2. Odstraňte opěrku nohou.
3. Svlékněte pacienta/klienta a zakryjte ho ručníkem, aby byl v teple.
4. Zvedací koupelový vozík umístěte k boku vany Classic Line 2.
5. Koupelový vozík zvedněte dostatečně vysoko nad okraj vany Classic Line 2. Viz Obrázek 40.
6. Poté koupelový vozík s pacientem/klientem přesuňte nad vanu Classic Line 2. Viz Obrázek 41.
7. Nyní koupelový vozík posuňte tak daleko nad vanu Classic Line 2, dokud se o ni nezastaví. Viz Obrázek 42.
8. Ujistěte se, že je koupelový vozík umístěn ve středu vany Classic Line 2.



Obrázek 43



Obrázek 44



Obrázek 45

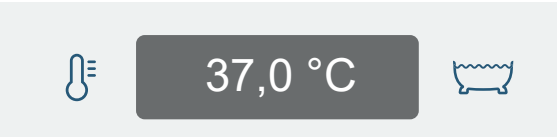
9. Nastavte koupelový vozík do ergonomické pracovní výšky. Viz Obrázek 43.
10. Zvedněte vanu Classic Line 2 do takové výšky, aby se koupelový vozík dotýkal jejího dna. Viz Obrázek 44.
11. Spusťte opěrku zad do pohodlné polohy pro pacienta/klienta.
12. Podle potřeby vložte do vany opěrku nohou.
13. Vykoupejte pacienta/klienta.
14. V případě potřeby použijte systém Air Spa. Viz Systém Air Spa (volitelný) na straně 17.

Sprchování pacienta/klienta

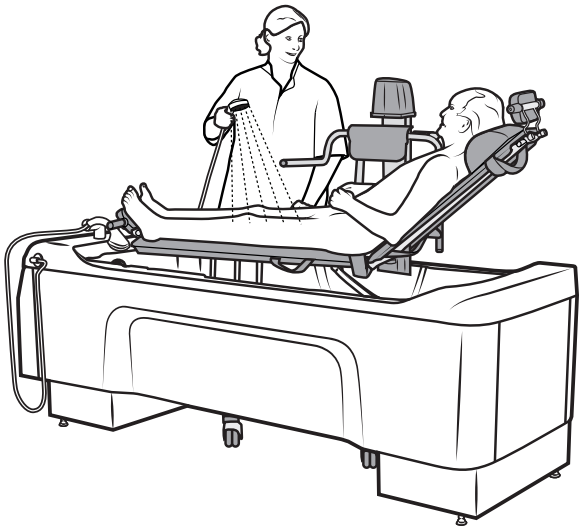
(13 kroků)

1. Po koupeli otevřete zátku odpadu a vypusťte vodu z vany.
2. Zvedněte opěrku zad a nechte pacienta/klienta, aby položil ruce na bezpečnostní rukojeť.
3. Podle potřeby odstraňte opěrku nohou.
4. Aby se koupelový vozík oddělil ode dna vany Classic Line 2, spusťte vanu do nejnižší pozice nebo zvedněte koupelový vozík. Viz Obrázek 45.

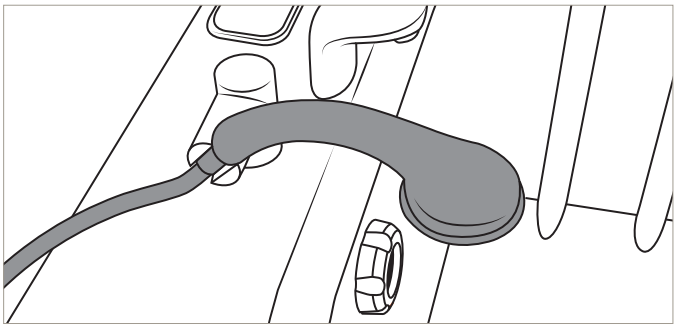
Pokračujte kroky na následující straně



Obrázek 46



Obrázek 47



Obrázek 48

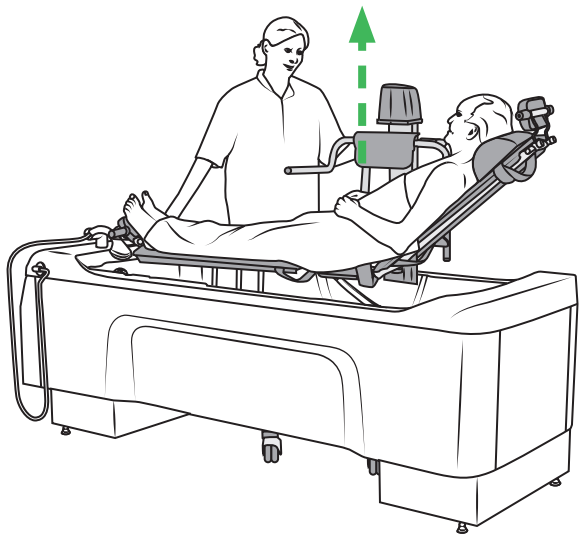
5. Zvedněte rukojeť sprchy a držte ji nad vanou Classic Line 2.
6. Nejdříve uchopte rukojeť sprchy a nasměrujte směrem od pacienta/klienta.
7. Zapněte sprchu.
8. **VAROVÁNÍ**

Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na pacienta/klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Proud vody nasměrujte dále od pacienta/klienta.

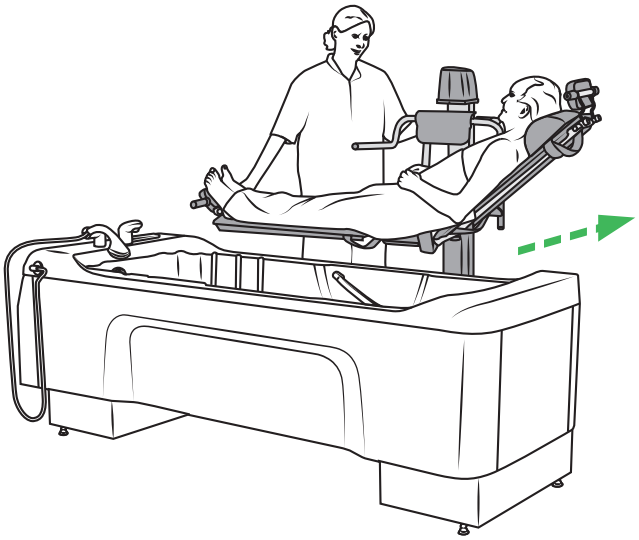
   Holou rukou zkontrolujte, zda teplota tekoucí vody není příliš vysoká ani příliš nízká.
9. Na displeji zobrazujícím teplotu zkontrolujte teplotu vody pro sprchování. Obrázek 46.
10. Nechte pacienta/klienta vyzkoušet teplotu vody holou rukou, než proud vody namíříte na jeho tělo. Podle potřeby teplotu vody upravte.
11. Pacienta/klienta osprchujte. Viz Obrázek 47.
12. Vypněte sprchu.
13. Rukojeť sprchy vložte do držáku. Viz Obrázek 48.

POZNÁMKA

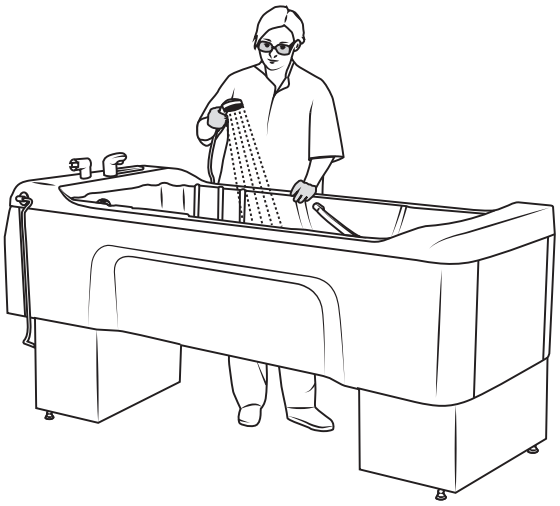
Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala na podlahu.



Obrázek 49



Obrázek 50



Obrázek 51

Ukončení koupele

(5 kroků)

1. Osušte pacienta/klienta a také vysušte spodní část zvedacího koupelového vozíku, aby voda nekapala na podlahu.
2. Pacienta/klienta zahalte jedním nebo dvěma ručníky, aby byl v teple.
3. Zvedněte koupelový vozík. Viz Obrázek 49.
4. Ručně odtáhněte koupelový vozík od boku vany Classic Line 2. Viz Obrázek 50.
5. Je-li pacient/klient přesouván z vany Classic Line 2 přímo na lůžko, položte na lůžko ručník, aby nebylo mokré od koupelového vozíku. Po uložení na lůžko pacienta/klienta důkladně osušte.

Dezinfekce po každém pacientovi/klientovi

Připravte vanu Classic Line 2 pro dalšího pacienta/klienta. Vana Classic Line 2 a zvedací koupelový vozík musí být důkladně vydezinfikovány po každém použití, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Viz Obrázek 51. Viz část Čistění a dezinfekce na straně 34.

Přečtěte si návod příslušného zvedacího koupelového vozíku, kde jsou uvedeny pokyny pro jeho čištění a dezinfekci.

Čistění a dezinfekce

Důkladná dezinfekce je nezbytná pro zabránění růstu bakterií na zařízení. Je to obzvlášť důležité v případech, kdy je vana Classic Line 2 sdíleným zařízením. Účinné dezinfekční postupy, jak jsou popsány níže, snižují riziko křížové kontaminace mezi pacienty/klienty.

Používejte pouze dezinfekční prostředky společnosti Arjo. Pokud máte jakékoli dotazy týkající se dezinfekce vany Classic Line 2 anebo si chcete objednat dezinfekční prostředek, obraťte se na oddělení služeb zákazníkům společnosti Arjo. Viz část Díly a příslušenství na straně 61.

Mějte pro používaný dezinfekční prostředek k dispozici bezpečnostní listy (BL).

Pokyny o době působení i směsném poměru (ředění) naleznete v návodu dezinfekčního prostředku.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před poškozením zraku a kůže vždy noste ochranné brýle a rukavice. Při kontaktu opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody. Při podráždění očí nebo kůže vyhledejte lékařskou pomoc. Vždy si přečtěte údaje v bezpečnostním listě dezinfekčního prostředku.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před podrážděním očí nebo pokožky nikdy neprovádějte dezinfekci v přítomnosti pacienta/klienta.

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Za účelem prevence křížové kontaminace musí být v průběhu celého procesu dezinfekce vždy přítomna pečující osoba, aby zajistila, že je proveden správně.

Potřebné pomůcky pro dezinfekci

- Ochranné brýle
- Ochranné rukavice
- Plastová zástěra
- Rozprašovací láhev s dezinfekčním prostředkem (není nutná pro vanu Classic Line 2 s integrovanou dezinfekční jednotkou)
- Hadříky – mokrý a suchý
- Jednorázové utěrky
- Měkký kartáček
- Měkký kartáček s dlouhou rukojetí

Povolené dezinfekční prostředky

- Arjo Clean™

Prevence hromadění bakterií

V zájmu zvýšení účinnosti čištění (použití chloru nebo tepelné šoky), které v dlouhodobém horizontu nezaručuje snížení kontaminace, postupujte podle níže uvedených pokynů.

Opatření při instalaci

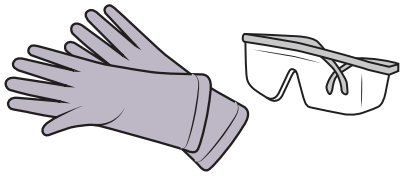
V zájmu omezení růstu bakterií je nezbytné podniknout kroky na čtyřech úrovních:

- Zajistěte řádnou cirkulaci vody, aby nedocházelo k jejímu váznutí na místě.
- Přijměte opatření proti tvorbě vodního kamene a korozi v závislosti na kvalitě vody.
- Udržujte vysokou teplotu vody – od jejího dávkovače až po různé distribuční okruhy.
- Horkou a studenou vodu směšujte co nejblíže místu použití.

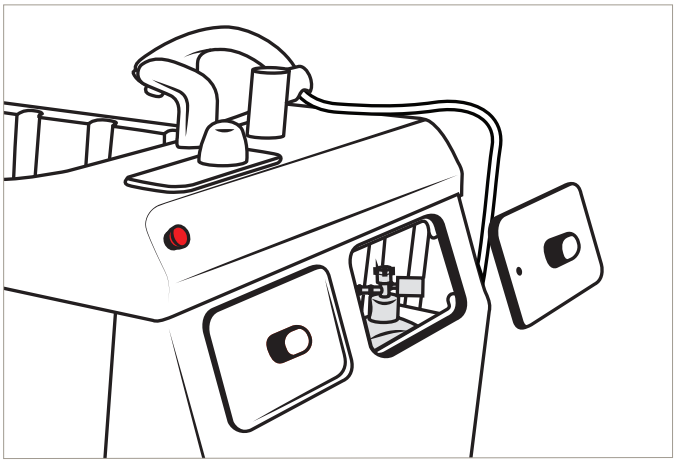
Použití

- Před první koupelí dne nechte vodu proudit přibližně 5 minut.
- Před první koupelí dne a po vykoupání každého pacienta/klienta vyčistěte a vydezinfikujte vanu Classic Line 2 podle návodu k použití.
- Informace o pravidelné údržbě viz Péče a preventivní údržba na straně 46.

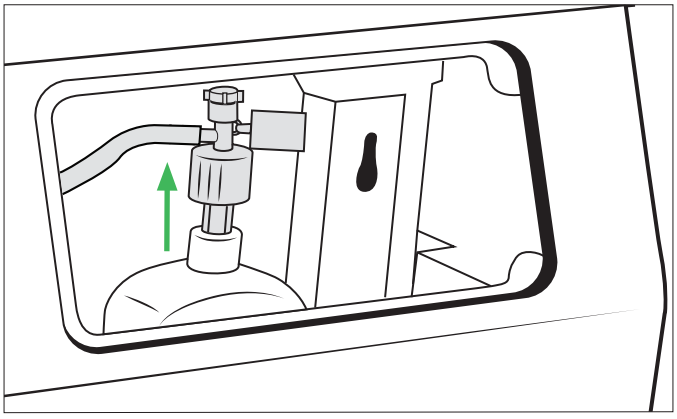
Nezapomeňte kontaktovat společnost Arjo, aby provedla každoroční preventivní údržbu.



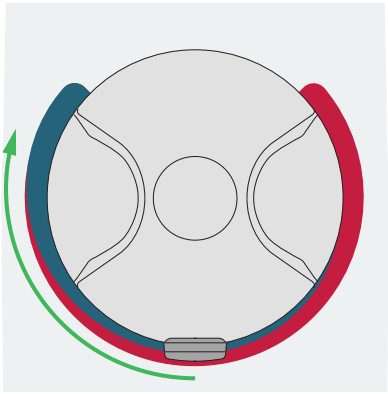
Obrázek 52



Obrázek 53



Obrázek 54

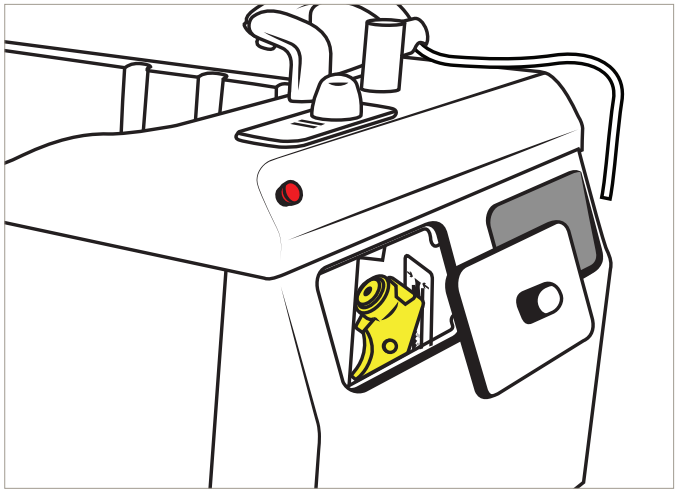


Obrázek 55

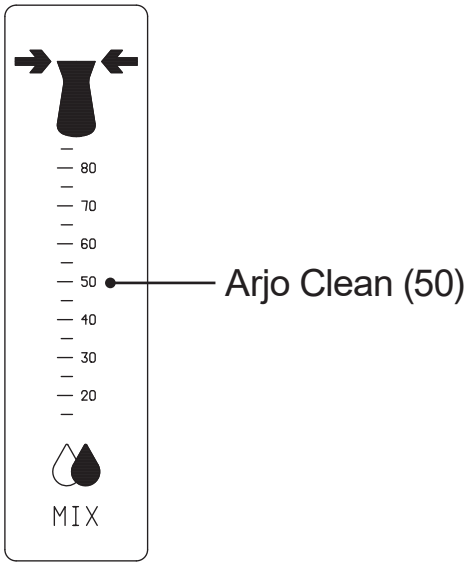
Výměna láhve s dezinfekčním prostředkem (vany s dezinfekční jednotkou)

(15 kroků)

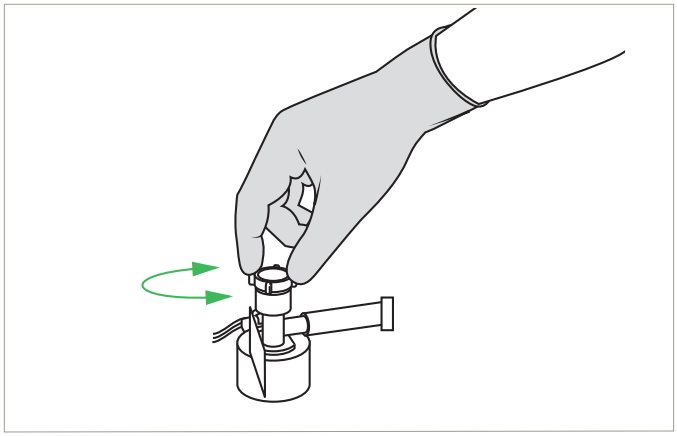
1. Nasaďte si **ochranné rukavice a brýle**. Viz Obrázek 52.
2. Odemkněte a odstraňte kryt B. Viz Obrázek 53.
3. Odpojte sací víčko od láhve s dezinfekčním prostředkem. Viz Obrázek 54.
4. Vyjměte prázdnou láhev a předejte ji k recyklaci.
5. Do přihrádky vložte novou láhev s dezinfekčním prostředkem a odstraňte víčko.
6. Na novou láhev nasaďte sací víčko.
7. Teplotu vody nastavte na minimum otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Viz Obrázek 55.



Obrázek 56

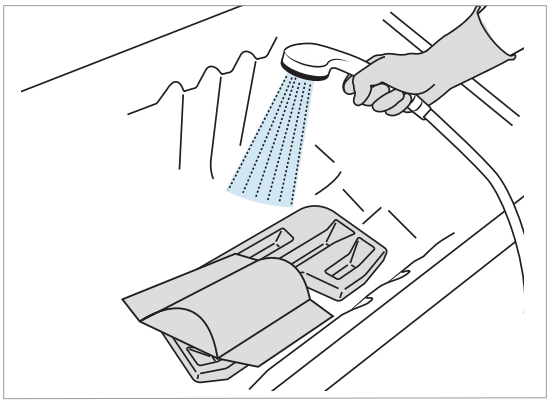


Obrázek 57

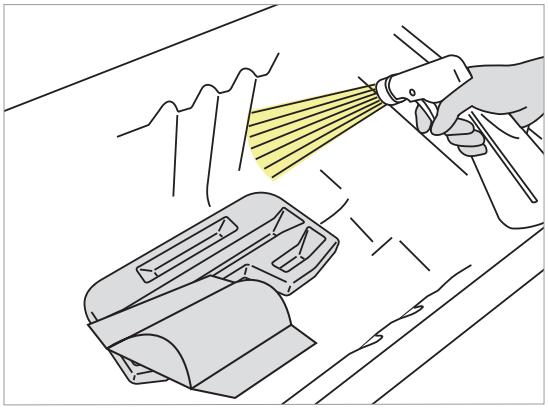


Obrázek 58

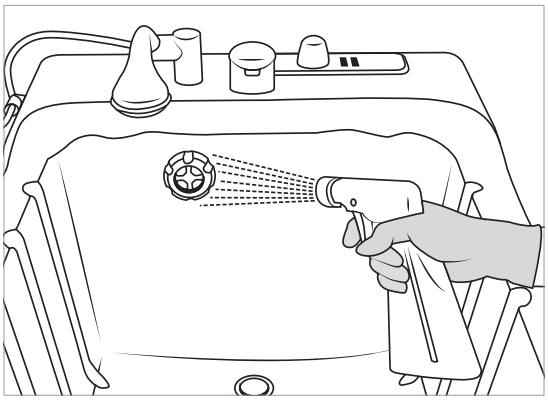
8. Odstraňte kryt A. Viz Obrázek 56.
9. Z přihrádky vyjměte rozprašovací dezinfekční rukojeť.
10. Nyní rozprašovací dezinfekční rukojeť namiřte do vany Classic Line 2.
11. Stiskněte spoušť na rozprašovací dezinfekční rukojeti a zároveň sledujte průtokoměr.
12. Zkontrolujte, zda směsný poměr na průtokoměru odpovídá doporučenému. Viz Obrázek 57.
13. Podle potřeby můžete správný směsný poměr upravit pomocí sacího víčka. Viz Obrázek 58.
14. Rozprašovací dezinfekční rukojeť vložte zpět do přihrádky.
15. Po použití nasaďte zpět oba kryty.



Obrázek 59



Obrázek 60



Obrázek 61

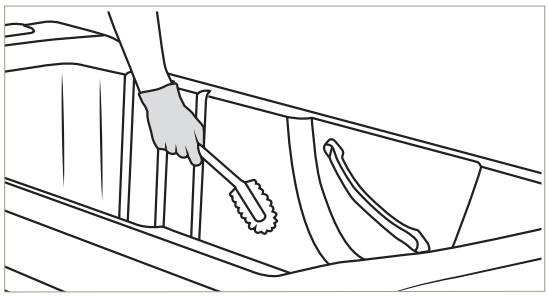
Čištění a dezinfekce s rozprašovací láhví (29 kroků)

Odstranění viditelných usazenin (kroky 1 až 6 z 29)

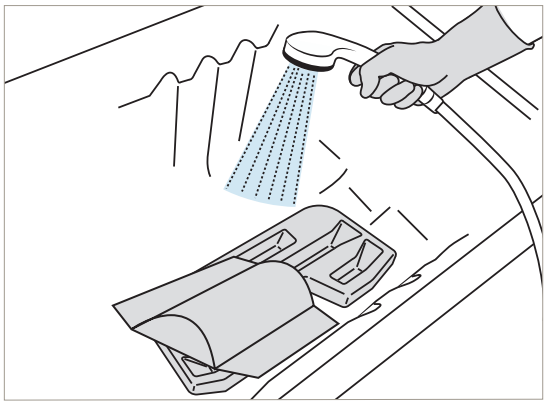
1. Zvedněte vanu Classic Line 2 do pohodlné pracovní pozice.
2. Ujistěte se, že jsou všechny funkce vypnuty.
3. Otevřete zátku odpadu a vypusťte z vany zbývající vodu.
4. Odstraňte příslušenství a položte je na dno vany Classic Line 2.
5. Osprchujte a opláchněte vanu Classic Line 2 vodou, abyste odstranili viditelné usazeniny. Postupujte shora dolů.
6. Osprchujte a opláchněte příslušenství na dně vany Classic Line 2 vodou, abyste odstranili viditelné usazeniny. Obraťte příslušenství a znovu opláchněte. Viz Obrázek 59.

Čištění (kroky 7 až 17 z 29)

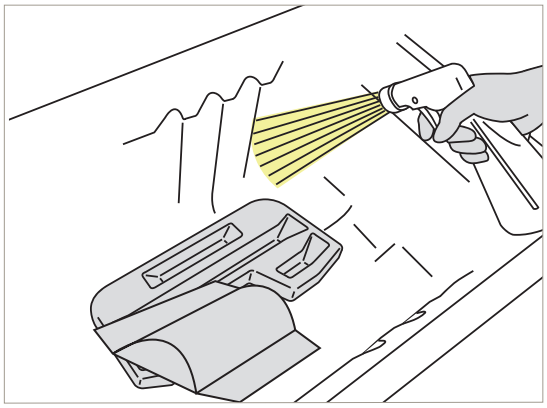
7. Nasaďte si **ochranné rukavice, brýle a zástěru**.
8. Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku. Odtok vydrhněte pomocí kartáče s dlouhou rukojetí.
9. Zavřete zátku odpadu.
10. Nastříkejte dezinfekční prostředek na všechny vnitřní povrchy vany Classic Line 2 a na příslušenství na jejím dně. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a senzorům připojeným k povrchu vany, jako např. ovládacímu knoflíku odtoku a madlům. Viz Obrázek 60.
11. Nastříkejte dezinfekční prostředek do povrchového přepadu.Viz Obrázek 61.



Obrázek 62



Obrázek 63



Obrázek 64

12. **UPOZORNĚNÍ**

    Nikdy na vanu nepoužívejte abrazivní houbičku ani drátěnku, neboť by mohly poškrábat její povrch.

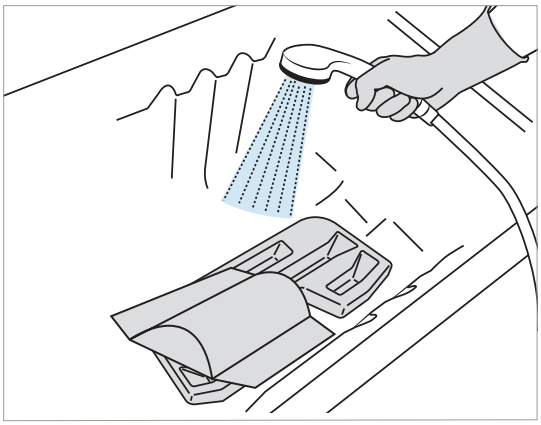
    Všechny povrchy vany Classic Line 2, volné části a příslušenství vydrhněte měkkým kartáčem nebo hadříkem (abyste odstranili případné usazeniny, jako např. kousky kůže). Důkladně vydrhněte zejména madla. Viz Obrázek 62.

13. Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.
14. Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní plochy vně vany Classic Line 2 (zejména za hlavou), rukojeť sprchy a knoflík nastavení teploty.
15. Otevřete zátku odpadu.
16. Opláchněte všechny části dostatečným množstvím vody o teplotě přibližně 25 °C (77 °F), abyste odstranili dezinfekční prostředek. Viz Obrázek 63.
17. Namočte nový hadřík do vody a z kontaktních ploch vně vany Classic Line 2 odstraňte všechny stopy dezinfekčního prostředku. Při odstraňování dezinfekčního prostředku hadřík občas properte pod tekoucí vodou.

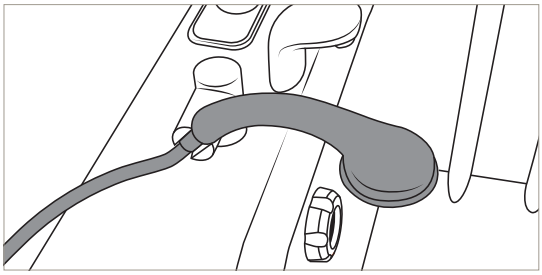
Dezinfekce (kroky 18 až 29 z 29)

18. Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku.
19. Zavřete zátku odpadu.
20. Nastříkejte dezinfekční prostředek na všechny vnitřní povrchy vany Classic Line 2 a na příslušenství na jejím dně. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a senzorům připojeným k povrchu vany, jako např. ovládacímu knoflíku odtoku a madlům. Viz Obrázek 64.
21. Namočte hadřík do dezinfekčního roztoku.

Pokračujte kroky na následující straně



Obrázek 65



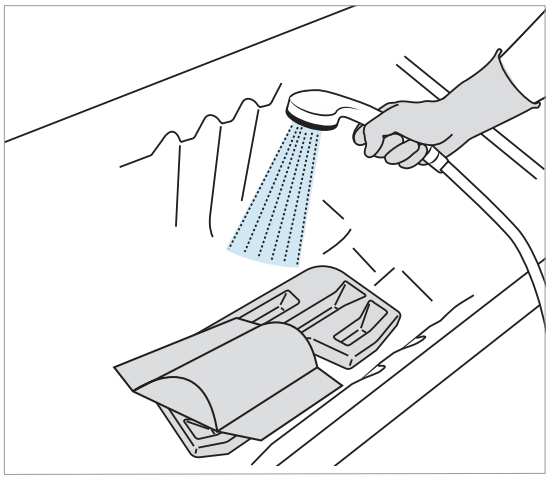
Obrázek 66

22. Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní plochy vně vany Classic Line 2 (zejména za hlavou) a knoflíky.
23. Dezinfekční prostředek nechejte působit po **předepsanou dobu** podle pokynů jeho výrobce uvedených v návodu.
24. Otevřete zátku odpadu.
25. Všechny části osprchujte dočista vodou. Použijte dostatečné množství vody o teplotě přibližně 25 °C (77 °F), abyste pomocí rukojeti sprchy opláchli dezinfekční prostředek. Viz Obrázek 65.
26. Namočte nový hadřík do vody a z kontaktních ploch vně vany Classic Line 2, jako jsou madla a knoflíky, odstraňte všechny stopy dezinfekčního prostředku. Při odstraňování dezinfekčního prostředku hadřík občas properte pod tekoucí vodou.
27. Rukojeť sprchy vložte do držáku. Viz Obrázek 66.

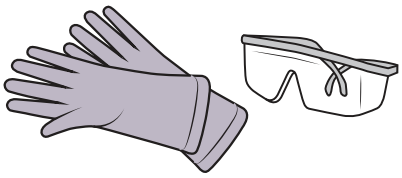
POZNÁMKA

Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala na podlahu.

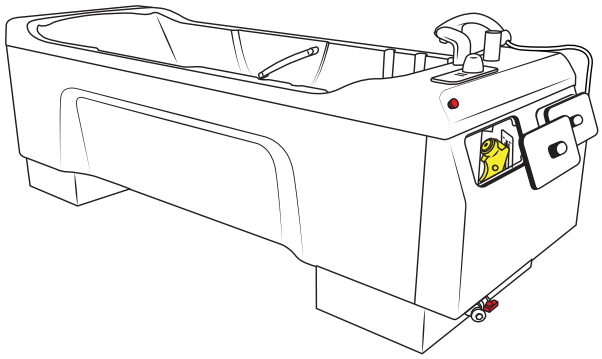
28. Nechte vyschnout.
29. Nasaďte zpět příslušenství.



Obrázek 67



Obrázek 68



Obrázek 69

Čištění a dezinfekce s dezinfekční jednotkou

(39 kroků)

Odstranění viditelných usazenin (kroky 1 až 6 z 39)

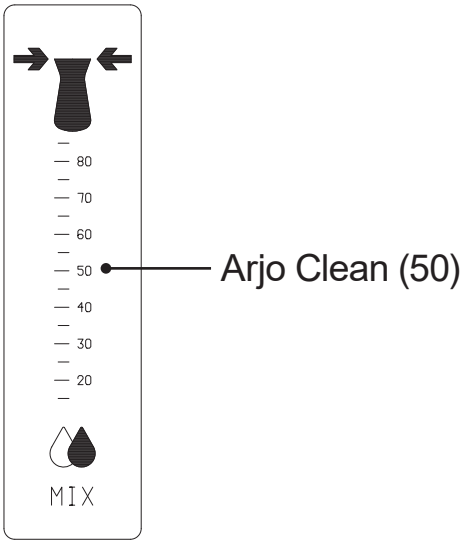
1. Zvedněte vanu Classic Line 2 do pohodlné pracovní pozice.
2. Ujistěte se, že jsou všechny funkce vypnuty.
3. Otevřete zátku odpadu a vypusťte z vany zbývající vodu.
4. Odstraňte příslušenství a položte je na dno vany Classic Line 2.
5. Osprchujte a opláchněte vanu Classic Line 2 vodou, abyste odstranili viditelné usazeniny. Postupujte shora dolů.
6. Osprchujte a opláchněte příslušenství na dně vany Classic Line 2 vodou, abyste odstranili viditelné usazeniny. Otočte příslušenství a znovu opláchněte. Viz Obrázek 67.

Čištění (kroky 7 až 24 z 39)

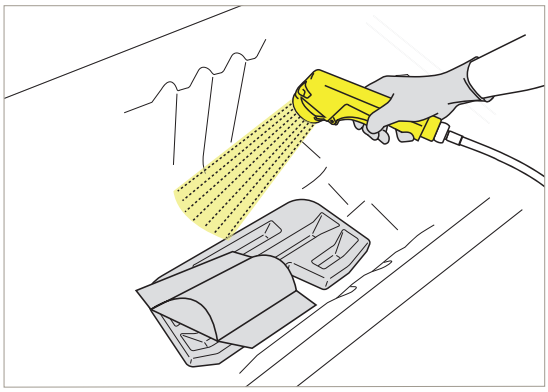
7. Nasaďte si **ochranné rukavice, brýle a zástěru**. Viz Obrázek 68.
8. Otevřete kryt a vyjměte z přihrádky rozprašovací dezinfekční rukojeť. Viz Obrázek 69.
9. Zkontrolujte množství dezinfekčního prostředku.

Pokračujte kroky na následující straně

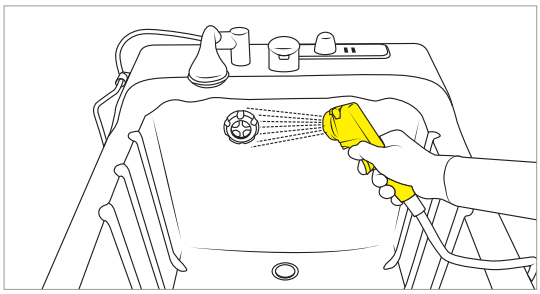
Obrázek 70



Obrázek 71



Obrázek 72

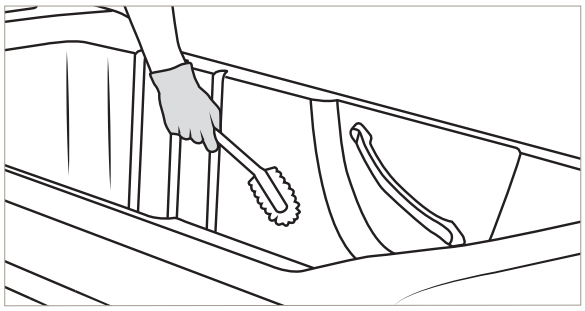


Obrázek 73

10. Stiskněte tlačítko dezinfekce a přidržte po dobu 5 sekund. Viz Obrázek 70.

    Vany se systémem Air Spa:
    Přibližná doba automatické dezinfekce je 3 až 4 minuty. Deset sekund po spuštění se rozprašovací dezinfekční rukojeť zapne na 2 minuty a poté vypne.

11. Namiřte rozprašovací dezinfekční rukojeť do vany Classic Line 2 a stiskněte spoušť.
12. Zkontrolujte, zda průtokoměr ukazuje správný směsný poměr dle návodu a podle potřeby upravte. Viz Obrázek 71. Teplotu vody snižte na přibližně 25 °C (77 °F).
13. Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku. Odtok vydrhněte pomocí kartáče s dlouhou rukojetí.
14. Zavřete zátku odpadu.
15. Nastříkejte dezinfekční prostředek na všechny vnitřní povrchy vany Classic Line 2 a na příslušenství na jejím dně. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a senzorům připojeným k povrchu vany, jako např. ovládacímu knoflíku odtoku a madlům. Viz Obrázek 72.
16. Nastříkejte dezinfekční prostředek do přepadu. Viz Obrázek 73.
17. Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.



Obrázek 74

18. **UPOZORNĚNÍ**

    Nikdy na vanu nepoužívejte abrazivní houbičku ani drátěnku, neboť by mohly poškrábat její povrch.

    Všechny povrchy vany Classic Line 2 a příslušenství vydrhněte měkkým kartáčem nebo hadříkem (abyste odstranili případné usazeniny, jako např. kousky kůže). Důkladně vydrhněte zejména madla. Viz Obrázek 74.

19. Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní plochy vně vany Classic Line 2 (zejména za hlavou), rukojeť sprchy a knoflík nastavení teploty.

20. **Vany se systémem Air Spa:**
    Dezinfekční cyklus se vypne automaticky.
    Vany bez systému Air Spa:
    Stiskněte tlačítko dezinfekce na ovládacím panelu pro ukončení procesu čištění.

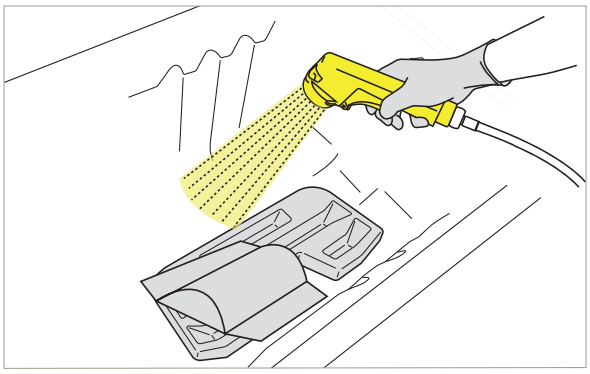
21. Rozprašovací dezinfekční rukojeť uložte zpět.

22. Otevřete zátku odpadu.

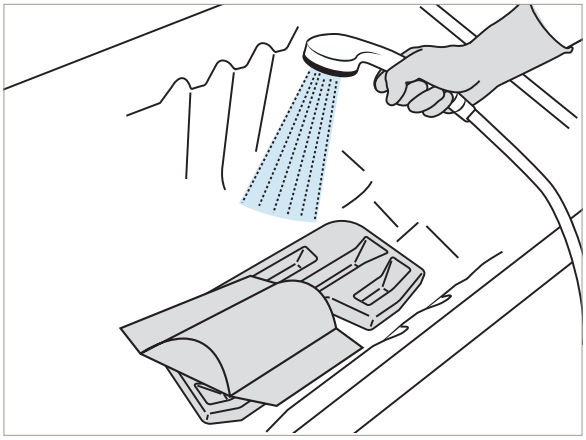
23. Opláchněte všechny vnitřní části dostatečným množstvím vody o teplotě přibližně 25 °C (77 °F), abyste odstranili dezinfekční prostředek.

24. Namočte nový hadřík do vody a z kontaktních ploch vně vany Classic Line 2, jako jsou madla a knoflíky, odstraňte všechny stopy dezinfekčního prostředku. Při odstraňování dezinfekčního prostředku hadřík průběžně propírejte pod tekoucí vodou.

Pokračujte kroky na následující straně



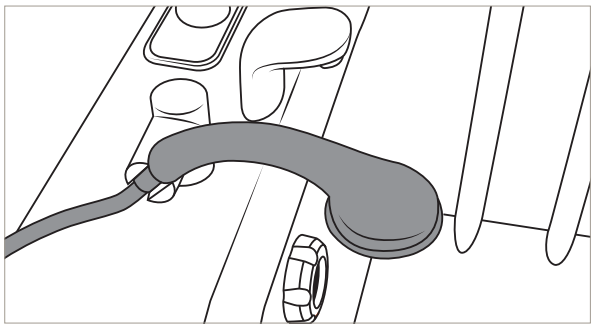
Obrázek 75



Obrázek 76

Dezinfekce (kroky 25 až 39 z 39)

25. Stiskněte tlačítko dezinfekce po dobu 5 sekund.
    Vany se systémem Air Spa:
    Přibližná doba automatické dezinfekce je 3 až 4 minuty. Deset sekund po spuštění se rozprašovací dezinfekční rukojeť zapne na 2 minuty a poté vypne.
26. Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku.
27. Zavřete zátku odpadu.
28. Nastříkejte dezinfekční prostředek na všechny vnitřní povrchy vany a na příslušenství na jejím dně. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a senzorům připojeným k povrchu vany, jako např. ovládacímu knoflíku odtoku a madlům. Viz Obrázek 75.
29. Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.
30. Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní plochy vně vany (zejména za hlavou), rukojeť sprchy a knoflík nastavení teploty.
31. Dezinfekční prostředek nechejte působit po **předepsanou dobu** podle pokynů uvedených v jeho návodu.
32. **Vany se systémem Air Spa:**
    Dezinfekční cyklus se vypne automaticky.
    Vany bez systému Air Spa:
    Stiskněte tlačítko dezinfekce na ovládacím panelu pro ukončení procesu dezinfekce.
33. Rozprašovací dezinfekční rukojeť vložte zpět do přihrádky a nasaďte zpět oba kryty.
34. Otevřete zátku odpadu.
35. Osprchujte všechny vnitřní části vodou o teplotě přibližně 25 °C (77 °F), abyste odstranili dezinfekční prostředek. Viz Obrázek 76.



Obrázek 77

36. Namočte nový hadřík do vody a z kontaktních ploch vně vany Classic Line 2, jako jsou madla a knoflíky, odstraňte všechny stopy dezinfekčního prostředku. Při odstraňování dezinfekčního prostředku hadřík průběžně propírejte pod tekoucí vodou.
37. Rukojeť sprchy vložte do držáku. Viz Obrázek 77.

> **POZNÁMKA**
>
> **Ujistěte se, že rukojeť sprchy je vložena do držáku s hlavicí směřující na dno vany, aby voda při automatickém proplachování nestříkala na podlahu.**

38. Nechte vyschnout na vzduchu
39. Nasaďte zpět příslušenství.

Péče a preventivní údržba

Vana Classic Line 2 podléhá opotřebení, proto je v zájmu dlouhodobého zachování jejích původních technických parametrů nutno provádět v předepsanou dobu následující úkony.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k závadě a následnému úrazu, provádějte pravidelné kontroly a dodržujte doporučený plán údržby. V některých případech je v důsledku častého používání produktu a vystavení vlivům agresivního prostředí potřeba provádět častější kontroly. Místní předpisy a normy mohou být přísnější než doporučený plán údržby.

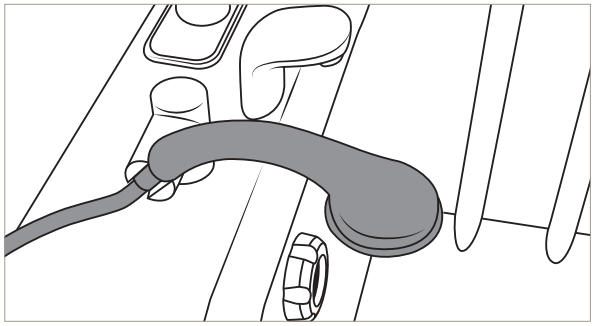
VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním pacienta/klienta nebo pečující osoby nikdy zařízení neupravujte nebo nepoužívejte nekompatibilní díly.

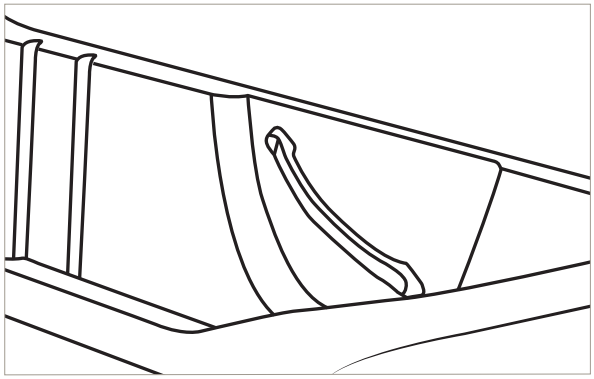
Péče a plán preventivní údržby

Podrobné pokyny naleznete na následujících stranách.

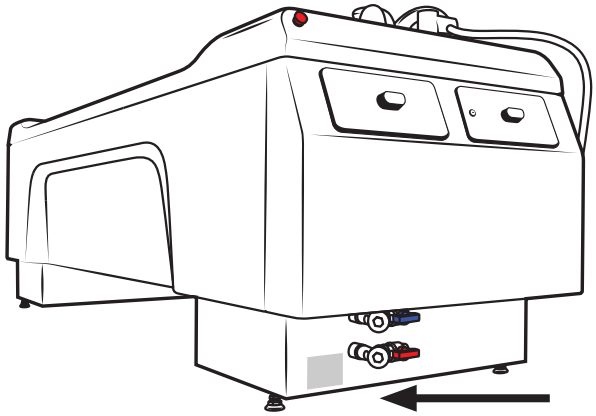
POVINNOST PEČUJÍCÍ OSOBY	PO KAŽDÉM PACIENTOVI/ KLIENTOVI	KAŽDÝ TÝDEN	KAŽDÝ MĚSÍC	KAŽDÝ ROK
Čištění a dezinfekce	X			
Vizuální kontrola všech nechráněných dílů		X		
Vizuální kontrola mechanických připojení		X		
Vizuální kontrola hadic, trubek a spojů		X		
Provedení testu funkčnosti		X		
Zkouška termostatického směšovače			X	
Kontrola a vyčištění filtrů, přívodu vody			X	
Roční kontroly prováděné pouze kvalifikovaným personálem				X
Kontrola elektrických rozvodů (měla by být provedena autorizovaným elektrikářem) Intervaly v souladu s místními požadavky				



Obrázek 78



Obrázek 79



Obrázek 80

Povinnosti pečujících osob – před použitím dalším pacientem/klientem

Úkony v rámci povinností pečujících osob smí provádět pouze pracovník s dostatečnými znalostmi vany Classic Line 2, který musí dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu.

Čištění a dezinfekce

Před každým použitím se ujistěte, že vana Classic Line 2 byla vyčištěna a vydezinfikována v souladu s částí Čistění a dezinfekce na straně 34.

Povinnosti pečujících osob – každý týden

Vizuální kontrola všech nechráněných dílů

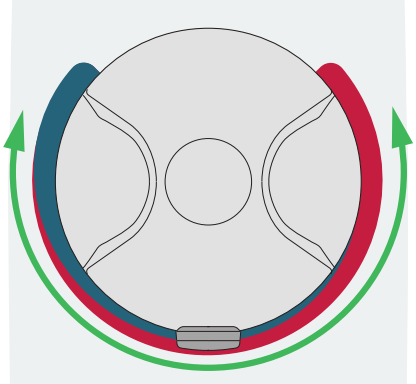
1. Zvláštní pozornost věnujte kontrole součástí přicházejících do styku s pacientem/klientem nebo pečující osobou.
2. Přesvědčte se, zda nevznikly žádné praskliny nebo ostré hrany, které by mohly způsobit poranění anebo jsou nehygienické.

Vizuální kontrola mechanických připojení

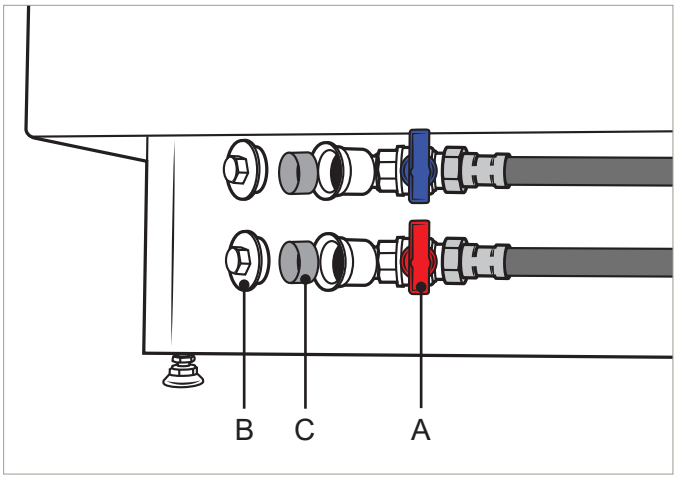
1. Zkontrolujte držák rukojeti sprchy, viz Obrázek 78. Ujistěte se, že madla, Obrázek 79 a jiné připevněné součásti jsou bezpečné a že nejsou uvolněné.
2. Zkontrolujte známky koroze.

Vizuální kontrola hadic, trubek a spojů

Vizuálně zkontrolujte jakékoli netěsnosti pod vanou Classic Line 2. Viz Obrázek 80.



Obrázek 81



Obrázek 82

Provedení testu funkčnosti

1. Proveďte test ovládacího panelu, funkcí dezinfekce a perličky (je-li jimi vana vybavena).
2. Zapněte vodu a zkontrolujte, zda hadice, rukojeť a držák sprchy nejsou poškozené.
3. Zkontrolujte funkci všech ovládacích a jiných prvků, zejména pak správnou funkci ochrany proti opaření a nastavení teploty. Je-li nutné provést opětovnou kalibraci směšovače, další informace naleznete v pokynech pro montáž a instalaci.

Povinnosti pečujících osob – každý měsíc

Zkouška termostatického směšovače

Zapněte vodu a knoflíkem nastavení teploty otáčejte tam a zpět v celém teplotním rozsahu. Je to obzvlášť důležité v oblastech s tvrdou vodou. Ujistěte se, že se teplota mění. Viz Obrázek 81.

Kontrola/čištění filtrů přívodní vody

Viz Obrázek 82.

Obě přívodní hadice jsou pod předním krytem opatřeny uzavíracím ventilem s filtrem.

Propláchněte filtry obou ventilů následovně:

1. Zavřete ventily (A). Rukojeti (červená pro teplou vodu a modrá pro studenou) by měly být v příčné poloze.
2. Pomocí klíče demontujte uzávěry (B).
3. Vytáhněte filtry (C) a řádně je vyčistěte ve vodě.
4. Nasaďte zpět (B) a (C).
5. Otevřete ventily (A).

Roční kontroly prováděné pouze kvalifikovaným personálem

VAROVÁNÍ

Úkony údržby musí provádět kvalifikovaný personál ve stanovených intervalech pomocí správných nástrojů, dílů a postupů, aby nedošlo k úrazu nebo k používání nebezpečného produktu. Kvalifikovaný personál musí vést záznamy o školení i o údržbě zařízení.

POZNÁMKA

Všechny povinnosti pečujících osob je třeba kontrolovat při provádění servisu kvalifikovaným servisním pracovníkem. Podrobné informace naleznete v samostatných pokynech k servisu.

Vana Classic Line 2 musí procházet ročními servisními prohlídkami v souladu s příručkou pro údržbu a opravy.

Chcete-li uzavřít servisní smlouvu, kontaktujte místního servisního zástupce společnosti Arjo.

Odstraňování problémů

POZNÁMKA

Před zahájením kontroly při odstraňování problémů zkontrolujte: síťové napájení, přívod vody a LED indikátory na ovládacím panelu. Pokud nelze problém odstranit postupy popsanými dále, kontaktujte autorizovaného technika společnosti Arjo.

POPIS PROBLÉMU	AKCE
Po stisknutí tlačítka se nic neděje.	Zkontrolujte, zda není stisknuté tlačítko nouzového zastavení. Pro resetování otáčejte červené tlačítko nouzového zastavení ve směru chodu hodinových ručiček, dokud se nevysune.
LED indikátor stavu baterie se rozsvítí, ale LED indikátor síťového napájení se nerozsvítí.	Výpadek proudu. Kontaktujte technika.
Při napouštění vany Classic Line 2 nebo sprchování není žádný proud vody nebo je příliš slabý.	1. Zkontrolujte průtok přiváděné vody. 2. Zkontrolujte/vyčistěte filtry.
Pouze při sprchování není žádný proud vody nebo je nepravidelný.	Žádný proud: • Vypněte sprchu, pokud z rukojeti sprchy nezačne vytékat voda do 30 sekund, a kontaktujte kvalifikovaného pracovníka. Nepravidelný proud: • Zkontrolujte rukojeť sprchy. V případě potřeby ji vyměňte.
Není možné regulovat teplotu vody.	Zkontrolujte teplotu přiváděné vody. Zkontrolujte, zda knoflík nastavení vody funguje správně.
Ochrana proti opaření není funkční, když se na displeji zobrazujícím teplotu objeví 3 čárky a nikoli údaj o teplotě: 	Kontaktujte kvalifikovaného pracovníka.

Alarmy a zvuky

ALARMY A ZVUKY	POPIS
Po stisknutí tlačítka LED indikátor dezinfekčního prostředku na ovládacím panelu bliká zeleně a několik sekund zní bzučák.	Dochází dezinfekční prostředek.
Indikátor stavu baterie na ovládacím panelu svítí žlutě.	Baterie je téměř vybitá
LED indikátor ochrany proti opaření bliká žlutě, bliká i displej a ozve se pípnutí. Ochrana proti opaření vypne přívod vody.	Teplota vody je 45 °C nebo vyšší.

Technické údaje

OBECNÉ	
Maximální hmotnost pacienta/klienta	182 kg (400 lb)
Max. celkové zatížení (pacient/klient + voda)	415 kg (915 lb)
Šířka vany	780 mm (31 in)
Délka vany	2 185 mm (86 in)
Hmotnost vany (bez obalů)	141 kg (310,9 lb)
Hmotnost obalů	40 kg (88,2 lb)
Max. výška od podlahy k okraji	1 030 ±10 mm (40,5 in)
Min. výška od podlahy k okraji	730 ±10 mm (29 in)

SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ	
Kolísání	230 V
Frekvence	50 Hz
Pojistky	10 A
Počet fází	Jednofázový střídavý proud
Ochranné uzemnění	Ano
Vyrovnání potenciálů	Ne
Proudový chránič	Ne
Spotřeba energie	1 000 VA

POJISTKOVÁ SKŘÍŇ	
Pojistky	6,3 A

VODA	
Obsah vody do úrovně přepadu	300 l
Obsah vody do úrovně autonapouštění	180 l
Min. teplotní rozsah napouštění	36 až 42 °C
Min. teplotní rozsah sprchy a dezinfekční sprchy	25 až 40 °C

VODA	
Rozsah zobrazení teploty	10 až 50 °C
Přesnost teploměru	+/-1 °C
Doba napouštění až k úrovni přepadu při dynamickém tlaku 3 bar – 80 °C TUV / 8 °C SV / 38 °C napuštěná	7 min 40 s
Doba napouštění až k úrovni přepadu při dynamickém tlaku 1 bar – 80 °C TUV / 8 °C SV / 38 °C napuštěná	18 min 30 s
Doba napouštění až k úrovni autonapouštění při dynamickém tlaku 3 bar – 80 °C TUV / 8 °C SV / 38 °C napuštěná	4 min 40 s
Doba napouštění až k úrovni autonapouštění při dynamickém tlaku 1 bar – 80 °C TUV / 8 °C SV / 38 °C napuštěná	11 min
Doba vypuštění z úrovně přepadu	6–8 min

PŘÍVOD VODY	
Přívod vody	
Umístění	V podlaze/ve zdi
Fyzikální a chemické požadavky	
rozsah pH	pH 7,5 až 9
Vodivost (min.)	Více než 80 µS/m
Chlorid (max.)	Méně než 250 mg/l
Tvrdost	Méně než 20 °dH

	Studená voda	Teplá užitková voda
Připojení	¾" B.S.P vnitřní	¾" B.S.P vnitřní
Maximální statický tlak	6 bar	6 bar
Doporučený dynamický tlak	3 bar	3 bar
Minimální dynamický tlak	1 bar	1 bar
Minimální teplota	2 °C	60 °C
Maximální teplota	20 °C	80 °C

PODLAHA	
Zatížení podlahy	446 kg/m^2
Tlak na podlahu	2,15 N/mm^2
Odolnost proti uklouznutí na podlaze podle DIN 51097	Skupina B (> 18 stupňů)
Max. sklon podlahy	1,15°

RYCHLOST A DOBA ZVEDÁNÍ	
Rychlost zvedání vany – bez zátěže	11 mm/s
Rychlost zvedání vany – max. zátěž	7,5 mm/s
Rychlost spouštění vany – bez zátěže	10 mm/s
Rychlost spouštění vany – max. zátěž	11 mm/s
Doba zvedání vany – bez zátěže	28 ±2 s
Doba zvedání vany – max. zátěž	40 ±2 s
Doba spouštění vany – bez zátěže	30 ±2 s
Doba spouštění vany – max. zátěž	28 ±2 s

OVLÁDACÍ SÍLA	
Tlačítka (ovládací panel)	3 ±1 N
Nouzové zastavení	10 ±1 Nw

PRACOVNÍ CYKLUS	
Max. pracovní cyklus, pohon zvedáku vany	10 % (2 min zap., 18 min vyp.)
Max. pracovní cyklus, Air Spa	50 % (15 min zap., 15 min vyp.)

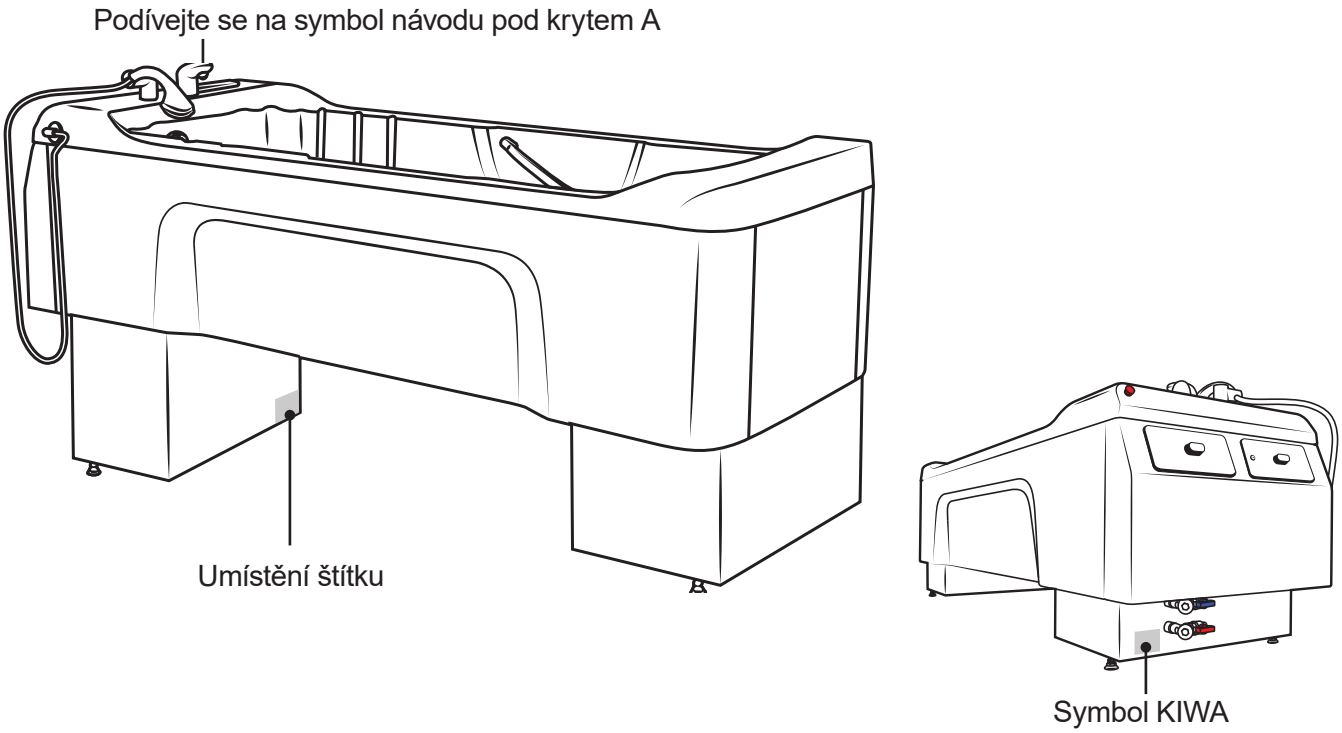
KLASIFIKACE IP	
Stupeň krytí IP podle normy IEC 60529: zvedák (nahoru-dolů)	IPX4

PROVOZNÍ PODMÍNKY	
Vlhkost vzduchu	30 až 95 %
Rozsah provozních teplot (okolní prostředí)	+5 až +35 °C (41 až 95 °F)
Atmosférický tlak	800 až 1 060 hPa

PŘEPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY	
Vlhkost vzduchu	10 až 80 % při 20 °C (68 °F)
Teplota (okolní)	-20 až +70 °C (-4 až 158 °F)
Atmosférický tlak	500 až 1 100 hPa

LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	
Vana	Zařízení s elektrickými a elektronickými součástmi by měla být demontována a recyklována ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.
Baterie	Všechny baterie výrobku musí být recyklovány odděleně. Baterie je nutné zlikvidovat v souladu s národními nebo místními předpisy.
Dezinfekční prostředky	Zbylé dezinfekční prostředky můžete bezpečně vylít do odpadu s tekoucí vodou. Tyto prostředky jsou rozpustné ve vodě a pro potřeby čištění se obvykle mísí s vodou. Místní úřady s těmito čisticími prostředky naloží stejným způsobem, s jakým by s nimi naložily v případě, že by byly použity k čištění.
Obal	Dřevo a vlnitá lepenka, Obaly by měly být recyklovány v souladu s národními nebo místními předpisy.

Štítky



VYSVĚTLIVKY KE ŠTÍTKŮM	
	Příložná část typu B: ochrana proti úrazu elektrickým proudem v souladu s IEC 60601.
Štítek s upozorněním	Důležitá informace ohledně správného používání.
Štítek schválení	Uvádí informace o schválení daného produktu.
Štítek baterie	Obsahuje informace o bezpečnosti baterie a jejím vlivu na životní prostředí.
Štítek s technickými údaji	Uvádí technické informace a požadavky, jako např. vstupní výkon, vstupní napětí, max. hmotnost pacienta/klienta atd.
Identifikační štítek	Uvádí označení výrobku, sériové číslo, rok a měsíc výroby.

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM	
	Zdvih
	Pojistky
Supply voltage	Napájecí napětí Přívod napětí
1000 VA	Maximální příkon

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM	
IPX4	Třída ochrany (tj. výrobek je chráněn před stříkající vodou)
Class I	Připojeno k ochrannému uzemnění
	Viz návod k použití/brožura – je nutné si přečíst návod k použití.
REF	Referenční číslo
SN	Sériové číslo
UDI	Jedinečný identifikátor prostředku
MD	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.
CE 2797	Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství. Údaje označují dohled oznámeného subjektu.
	Název a adresa výrobce
	Datum výroby
	Oddělte elektrické a elektronické součásti pro recyklaci v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU (OEEZ).
Max Patient Weight	Maximální hmotnost pacienta/klienta.
Max total load	Maximální hmotnost pacienta/klienta a vody.
Mode of operation	Časový interval zapnutí a vypnutí vany Classic Line 2 a systému Air Spa
	NORMY PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY — OBECNÝ ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK S OHLEDEM NA ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEBEZPEČÍ POŽÁRU A MECHANICKÁ NEBEZPEČÍ V SOULADU S NORMAMI ANSI/AAMI ES60601-1: A1:2012, C1:2009/(R)2012 a A2:2010/(R)2012, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1:14, IEC 60601-1 ed. 3.1 (2012)
	Nizozemský bezpečnostní certifikát pro bezpečnost vody podle norem NEN-EN 1717, NEN 1006. Pokyny KIWA pro ochranu proti zpětnému toku, pracovní list 3.8.

Elektromagnetická kompatibilita

Výrobek byl testován z hlediska shody s platnými předpisy a schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Některé postupy mohou pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování pacienta/klienta anebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

VAROVÁNÍ

Přenosná RF sdělovací zařízení (včetně periferních zařízení, jako např. anténních kabelů a externích antén) nesmí být používána blíže než 30 cm (12 in) k žádné části vany Classic Line 2, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě to může mít za následek zhoršení výkonu zařízení.

VAROVÁNÍ

Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů než specifikovaných nebo dodaných výrobcem zařízení může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti zařízení a může mít za následek jeho nesprávnou funkci.

Určené prostředí: Prostředí zařízení poskytujícího profesionální zdravotní péči

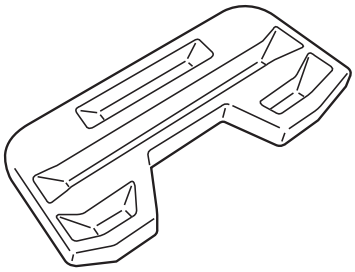
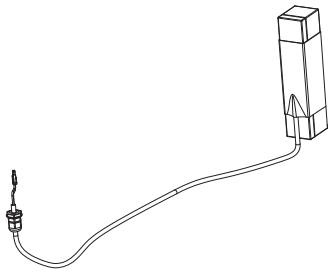
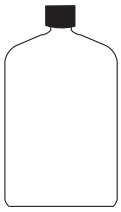
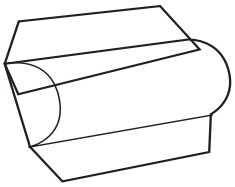
Výjimky: Vysokofrekvenční chirurgické zařízení a místnost s RF clonou SYSTÉMU ME pro zobrazování magnetickou rezonancí.

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – ELEKTROMAGNETICKÉ EMISE (EMI)		
Emisní test	**Shoda**	**Informace**
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Zařízení používá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti. Toto zařízení je vhodné k používání ve všech prostorách včetně domácích prostor a míst přímo připojených k veřejné rozvodné síti nízkého napětí napájející obytné budovy.
RF emise CISPR 11	Třída B	
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí a emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – ELEKTROMAGNETICKÁ ODOLNOST		
Zkouška odolnosti	**Zkušební úroveň podle IEC 60601-1-2**	**Úroveň shody**
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch ±8 kV kontakt
Rušení šířená vedením indukovaným RF poli EN 61000-4-6	3 V v pásmu 0,15 až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozsahu 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V v pásmu 0,15 až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozsahu 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Vyzařované radiofrekvenční elektromagnetické pole EN 61000-4-3	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
Separační vzdálenost od RF bezdrátových komunikačních zařízení EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů EN 61000-4-4	±2kV port střídavého proudu 100 kHz opakovací kmitočet	±2kV port střídavého proudu 100 kHz opakovací kmitočet
Magnetické pole síťového kmitočtu EN 61000-4-8	30 A/m 50 nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Rázový impulz EN 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, síťové napájecí vedení, vodič – země ±0,5 kV ±1 kV, síťové napájecí vedení, vodič – vodič	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, síťové napájecí vedení, vodič – země ±0,5 kV ±1 kV, síťové napájecí vedení, vodič – vodič

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – ELEKTROMAGNETICKÁ ODOLNOST		
Zkouška odolnosti	**Zkušební úroveň podle IEC 60601-1-2**	**Úroveň shody**
Poklesy napětí, krátkodobé výpadky a změny napětí na síťovém napájecím vedení EN 61000-4-11	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/300 cyklů	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/300 cyklů
Blízká magnetická pole EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m
Poznámka: UT je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.		

Díly a příslušenství

	
Opěrka nohou 18100-003	Sada baterie AH1036022
	
Pro informace o dezinfekčních prostředcích se obraťte na místního zástupce společnosti Arjo	Polštář 8331457-03

Záměrně ponecháno prázdné

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797